

ATHS 10,8

Akku Teleskop Heckenschere
Accumulateur de cisailles à haie télescopiques
Akumulátorové teleskopické nůžky na křoví
Akumulátorové teleskopické záhradné nožnice

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití.

SK

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



INHALT	Seite
TEILELISTE	2
TECHNISCHE DATEN	3
SACHGEMÄSSE VERWENDUNG	3
SYMBOLE, BEDEUTUNG	4
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	5
1) Arbeitsplatz	5
2) Elektrische Sicherheit	5
3) Sicherheit von Personen	5
4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen	5
5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	6
6) Service	6
Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für ihre kabellose Heckenschere	6
Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für das Ladegerät	7
Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für den Akku	7
VORBEREITUNG	8
Zubehör	8
Aus- und Einbau des Akkus	8
Akku laden	8
Geringe Kapazität	9
Batterieschutz	9
Bestmögliche Lebensdauer des Akkus erzielen	9
Einstellung des Schneidkopfs	9
Einstellung des ausziehbaren Griffs	9
Starten & Stoppen	10
BETRIEB	10
Schneidtipps	10
Einsatz der Heckenschere	10
WARTUNG	11
FEHLERBEHEBUNG	11
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	11
REPARATURDIENST	12
GARANTIEBEDINGUNGEN	12
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12



DE TEILELISTE

- | | | | |
|---|--|----|--------------------|
| 1 | Hinterer Schalter | 7 | Motoreinheit |
| 2 | Vorderer Schalter | 8 | Schneidblatt |
| 3 | Handgriff | 9 | Schneidblattschutz |
| 4 | Batteriesatz | 10 | Ladestation |
| 5 | Verriegelungshebel des ausziehbaren Griffs | 11 | Steckerladegerät |
| 6 | Verriegelungsknopf | 12 | Schutzschild |

Akku Teleskop Heckenschere

TECHNISCHE DATEN

Modell	ATHS 10,8	
Nennaufnahme des Ladegeräts	230 V~ / 50 Hz / 16 W	
Nennleistung des Ladegeräts	12,45 V Gleichstrom / 380 mA	
Normale Ladezeit	3-5 Stunden	
Batterietyp	Lithium-Ionen	
Batteriekapazität	1300 mAh / 14 Wh	
Batteriespannung	10,8 VDC	
Leerlaufdrehzahl	1080 /min ⁻¹	
Messerlänge	H _E 0 mm	
Max. Schnittlänge	21 0 mm	
Max. Schnittstärke	12 mm	
Winkelverstellung des Motorteils	7 Stufen / 135°	
Gewicht	2,0 kg	
Schalldruckpegel L _{pA} (EN 60745-1)	74 dB(A)	[K=3,0 dB(A)]
Vibrationen am Handgriff (EN 60745-1)	<2,5 m/s ²	[K=1,5 m/s ²]

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall- druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



















Der angegebene Vibrationswert wurde mit einer Standardtestmethode (EN 60745) gemessen und kann zum Vergleichen von Werkzeugen verwendet werden. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine Vorabbeurteilung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG! Der Vibrationswert des Werkzeugs kann, je nach Verwendung des Werkzeugs, während der tatsächlichen Nutzung vom angegebenen Wert abweichen. Legen Sie fest, welche Sicherheitsmaßnahmen basierend auf den geschätzten Annahmen während der tatsächlichen Arbeitsbedingungen zum Schutz des Bedieners notwendig sind (berücksichtigen Sie dabei zusätzlich zur Betriebszeit alle Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. den Zeitraum, in dem das Gerät ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

SACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient dem Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen in Privathaushalten.

VORSICHT: Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen haben.

SYMBOLE	BEDEUTUNG	SYMBOLE	BEDEUTUNG
	Warnung!		Hände fern halten
	Bedienungsanleitung lesen		Umherfliegende Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen.
	Doppelte Isolierung		Nur für die Verwendung im Innenbereich.
	Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards		Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.
	Schutzbrille tragen Gehörschutz tragen Staubmaske tragen		Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie explodieren und führen zu Verletzungen.
	Schutzhandschuhe tragen		Batterie nicht einer Temperatur von über 40 °C aussetzen.
	Nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen verwenden, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden.		Ca. 3-5 Stunden Ladezeit
	Darauf achten, dass sich keine Personen in der näheren Umgebung befinden.		Verpackung recyceln, sofern die Möglichkeit besteht.
	Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!		Elektrische Abfallprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln, sofern die Möglichkeit besteht. Informationen zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren Behörden vor Ort oder bei Ihrem Händler.

⚠ Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich

geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwartete Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
 - Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- #### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kon-

takt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

6) Service

- a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für ihre kabellose Heckenschere

1. Die Maschine nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwenden. Jegliche andere Verwendung kann gefährlich sein, und eine Beschädigung der Maschine verursachen, genauso wie die Verwendung von Zubehör, das nicht ausdrücklich in diesem Handbuch erwähnt wird.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Restrisiken: Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann.
4. Halten Sie sämtliche Körperteile vom Schneidblatt fern. Entfernen Sie bei laufenden Schneidblättern weder geschnittenes Material noch halten Sie zu schneidendes Material fest. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen. Während das Werkzeug in Betrieb ist, kann ein unachtsames Moment zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
5. Tragen Sie die Heckenschere bei ausgeschaltetem Schneidblatt am Griff. Befestigen Sie bei jedem Transport und bei jeder Lagerung der Heckenschere die Abdeckung des Schneidblatts. Die ordnungsgemäße Handhabung der Heckenschere reduziert mögliche Verletzungen durch die Schneidblätter.
6. Überprüfen Sie die Hecke auf Fremdkörper, z. B. Drahtzäune.
7. Halten Sie die Heckenschere ordnungsgemäß, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Griffe vorhanden sind.
8. Nach längerer Verwendung können externe Metallteile und Zubehör heiß sein.
9. Setzen Sie die Heckenschere weder Regen noch Wasser aus. Verwenden Sie sie niemals bei Regen oder feuchtem Wetter.
10. Die Heckenschere wird während der Nutzung warm, das ist normal.
11. Vorbereitung für den Einsatz. Stellen Sie sicher, dass diese Heckenschere gemäß dieser Bedienungsanleitung richtig zusammengebaut und auf ihre Verwendung vorbereitet ist.

12. Verwenden Sie die Heckenschere nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
13. Halten Sie das Schneidblatt während des Betriebs niemals in die Nähe von Personen oder zeigen Sie niemals damit auf andere Personen.
14. Nach dem Ausschalten bewegt sich das Schneidblatt noch einen kurzen Moment weiter. Befestigen Sie bei jedem Transport und bei jeder Lagerung der Heckenschere die Abdeckung des Schneidblatts. Die ordnungsgemäße Handhabung der Heckenschere reduziert mögliche Verletzungen durch die Schneidblätter.
15. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Achten Sie bei Treppen und beim Arbeiten auf Gefälle auf einen sicheren Stand.
16. Schneiden Sie keine zu dicken Äste.
17. Überprüfen Sie das Schneidblatt regelmäßig und tauschen Sie es aus, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und empfohlenes Zubehör. Das Gerät muss regelmäßig überprüft und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Reparaturpersonal durchgeführt werden.
18. Lagern Sie die Heckenschere drinnen und außerhalb der Reichweite von Kindern.
19. Lassen Sie niemals zu, dass das Gerät von Kindern verwendet wird.
20. Tragen Sie immer Arbeitshandschuhe, wenn Sie die Heckenschere verwenden.
21. Diese Heckenschere wurde für das Schneiden von weichen neuen Trieben ausgelegt und sollte nicht für Äste, hartes Holz oder andere Schneidarten verwendet werden. Versuchen Sie nicht, ein klemmendes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und die Batterie ausgebaut haben.
22. Verwenden Sie Ihre Heckenschere nicht, wenn Sie müde sind oder unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für das Ladegerät

1. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät und dem Batteriesatz sowie die Anweisungen auf dem Batteriesatz, bevor Sie das Ladegerät verwenden.
2. Laden Sie Ihren Batteriesatz nur drinnen, da Ihr Ladegerät nur für die Nutzung im Innenbereich ausgelegt ist.
3. GEFAHR: Wenn der Batteriesatz einen Riss hat oder auf andere Art und Weise beschädigt ist, darf er nicht in das Ladegerät eingelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder tödlichen Elektroschocks.
4. WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
5. Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des wiederaufladbaren Batteriesatzes gedacht, der mit dem Ladegerät geliefert wurde. Jegliche anderweitige Verwendung kann zu einem Feuer, Stromschlag oder tödlichen Elektroschock führen.
6. Das mitgelieferte Ladegerät und der mitgelieferte Batteriesatz wurden speziell für den gemeinsamen Einsatz entwickelt. Versuchen Sie niemals, den

Batteriesatz mit einem anderen Ladegerät als dem mitgelieferten zu laden.

7. Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät, da dies zu einer Überhitzung führen kann. Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle.
8. Ziehen Sie am Stecker, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel.
9. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel so liegt, dass niemand darauf tritt oder darüber fällt und es nicht beschädigt werden oder unter Spannung stehen kann.
10. Verwenden Sie Verlängerungskabel nur dann, wenn es absolut notwendig ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu einem Feuer, Stromschlag oder tödlichen Elektroschock führen.
11. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es schweren Stößen ausgesetzt war, fallengelassen oder auf andere Art und Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zu einem autorisierten Kundendienst, um es überprüfen oder reparieren zu lassen.
12. Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst, wenn Sie einen Service oder eine Reparatur benötigen. Ein falscher Zusammenbau kann zu einem Feuer, Stromschlag oder tödlichen Elektroschock führen.
13. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Stromversorgung, bevor Sie versuchen das Gerät zu reinigen, um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren. Wenn Sie nur den Batteriesatz entfernen, reduziert sich das Risiko nicht.
14. Das Ladegerät ist für die Verwendung an einer normalen Haushaltssteckdose ausgelegt. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät an eine Stromversorgung mit einer anderen Spannung anzuschließen.
15. Das Ladegerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) ausgelegt, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten oder einen Mangel an Erfahrung und Fachkenntnissen verfügen, es sei denn diese werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist überwacht oder angewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Zusätzliche Sicherheitsrichtlinien für den Akku

1. Um eine lange Lebensdauer des Akkus und eine bestmögliche Leistung sicherzustellen, laden Sie den Akku immer bei einer Temperatur von 18-24 °C (65-75 °F). Laden und lagern Sie Ihren Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 40 °C.
2. Verbrennen Sie den Akku nicht, auch dann nicht wenn er schwer beschädigt ist oder nicht mehr geladen werden kann. Der Akku kann in einem Feuer explodieren.
3. Unter extremen Nutzungs- oder Temperaturbedingungen kann eine geringe Menge Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Wenn die äußere Dichtung beschädigt ist und Ihre Haut mit dieser Flüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich schnell mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie Ihre Augen für mindestens 10 Minuten mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

4. Versuchen Sie niemals aus irgendeinem Grund, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus zerbrochen ist oder Risse aufweist, darf der Akku umgehend nicht mehr verwendet und aufgeladen werden.
5. Lagern oder tragen Sie einen Ersatzakku nicht in einer Tasche oder Werkzeugkiste oder an einem anderen Ort, an dem der Akku mit Metallgegenständen in Kontakt kommen könnte. Es könnte zu einem Kurzschluss im Akku kommen, der den Akku beschädigen oder zu Verbrennungen oder einem Feuer führen könnte.
6. Stecken Sie keine Nägel in den Akku, schlagen Sie nicht mit einem Hammer darauf, treten Sie nicht auf den Akku und setzen Sie sich nicht anderweitigen starken Stößen oder Schlägen aus.
7. Legen Sie den Akku nicht in ein Feuer oder in die Nähe eines Feuers, auf Öfen oder an andere Orte mit hohen Temperaturen. Setzen Sie den Akku keinem direkten Sonnenlicht aus und verwenden oder lagern Sie den Akku bei hohen Außentemperaturen nicht in Fahrzeugen. Wenn Sie dies tun, erzeugt der Akku Wärme, explodiert oder entzündet sich. Des Weiteren führt diese Art der Batterieverwendung zu einem Leistungsverlust und einer verkürzten Lebensdauer des Akkus.
8. Wenn Sie den Akku eine Zeit lang lagern möchten, ohne ihn zu verwenden, lagern Sie den Akku mit einem Ladezustand von 30 - 50 % der Kapazität bei einer Raumtemperatur von (18 °C bis 24 °C). Wenn Sie den Akku über einen sehr langen Zeitraum lagern, führen Sie einmal jährlich eine Ladung des Akkus durch, um eine Tiefentladung zu verhindern.
9. Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.



Akku laden (Abb. 2)

- ⚠ **WICHTIG:** Stellen Sie immer sicher, dass das Steckerladegerät nicht an die Stromquelle angeschlossen ist, bevor Sie den Akku in das Ladegerät legen.
- ⚠ **WICHTIG:** Nach 3-5 Stunden ist der Akku vollständig geladen. Nehmen Sie ihn aus der Ladestation, sobald er vollständig geladen ist.

Der Akku dieses Geräts wurde mit einem geringen Ladezustand versendet. Vor der Verwendung müssen Sie den Akku vollständig laden.

Achten Sie darauf, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Steckerladegerät übereinstimmt.

- Schließen Sie das Steckerladegerät an die Ladestation an und verbinden Sie das Steckerladegerät anschließend mit der Netzsteckdose. Das Gerät führt eine Selbstdiagnose durch, bei der die rote und grüne Lampe für eine Sekunde leuchten.

VORBEREITUNG

Zubehör

Das Gerät wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Akku.....1 Stück
- Steckerladegerät.....1 Stück
- Ladestation.....1 Stück
- Blattschutz.....1 Stück

Aus- und Einbau des Akkus (Abb. 1)

Wenn Sie den Akku aus dem Gerät entnehmen möchten, drücken Sie auf die beiden Verriegelungsknöpfe an den jeweiligen Seiten des Akkus und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät heraus.

Richten Sie die angehobene Nase des Akkus beim Einsetzen an den Aussparungen aus und setzen Sie den Akku in die Heckenschere ein. Stellen Sie sicher, dass der Schnappverschluss des Akkus einrastet und der Akku fest im Gerät sitzt, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Heckenschere „AUS“ ist.

LED Anzeige des Ladegeräts				
LED Anzeige				
	Hohe/Tiefe Temperaturen	Defekter Akku	Akku Ladung	Akku geladen
Akku	Akku Heiß/kalt	Defekt	Laden	Voll geladen
LED Rot	Ein	Blinkt	Aus	Aus
LED Grün	Aus	Aus	Blinkt	Ein
Ablauf	Ladung erfolgt wenn Akkutemp. zwischen 0°C - 40°C	Akku oder Ladegerät defekt	geladen in ca. 50 Min.	Ladung beendet/ Ladung erhalten

- Stecken Sie den Akku in das Ladegerät, um die Verbindung herzustellen, anschließend blinkt die grüne Anzeige an der Ladestation, um den Ladevorgang anzuzeigen und die rote Anzeige bleibt während des Ladevorgangs ausgeschaltet. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, bleibt die grüne Anzeige ein- und

die rote Anzeige ausgeschaltet. Bei normaler Umgebungstemperatur benötigte ein entladener Akku ca. 3-5 Stunden, um wieder vollständig geladen zu sein.

- Wenn die rote Anzeige leuchtet, ist die Temperatur des Akkus zu hoch. Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Wenn die rote Anzeige blinkt, sind der Akku und das Ladegerät beschädigt und müssen ausgetauscht werden.
- Während des Ladevorgangs fühlen sich der Akku und das Ladegerät leicht warm an. Dies ist normal und kein Anzeichen für ein Problem.
- **WARNUNG!** Wenn die Batterieleistung nach längerer Nutzung oder durch direktes Sonnenlicht oder Hitze abnimmt, lassen Sie das Gerät etwas abkühlen, bevor Sie den Akku wieder aufladen, um die volle Ladeleistung zu erzielen.
- Wenn Sie zwei Akkus nacheinander laden möchten, ziehen Sie das Steckerladegerät aus der Steckdose und warten Sie 15 Minuten bis zum nächsten Ladevorgang.
- Trennen Sie das Steckerladegerät immer von der Stromquelle, wenn Sie es nicht verwenden.

2



WARNUNG: Geringe Kapazität

Wenn der Akku mit weniger als 10 % geladen ist, muss er wieder aufgeladen werden. Im Gegensatz zu anderen Batterietypen, liefern Lithium-Ionen-Akkus über ihre gesamte Lebensdauer eine gleichbleibende Leistung. Während Sie arbeiten, nimmt die Leistung des Geräts nicht langsam und gleichmäßig ab. Wenn der Akku sein Laufzeitende erreicht hat und aufgeladen werden muss, fällt die Leistung des Geräts schnell ab, um zu signalisieren, dass der Akku aufgeladen werden muss.

Batterieschutz

Ein elektronischer Schaltkreis schützt den Akku vor extremen Temperaturen, Tiefentladung und Überladung. Um den Akku vor Schäden zu schützen und ihre Lebensdauer zu verlängern, schaltet der Schaltkreis den Akku aus, sobald eine Überlast auftritt oder die Temperatur während der Nutzung zu stark steigt. Dies kann in Situationen mit einer sehr hohen Drehzahl bzw. Blockieren des Schermessers entstehen. Dieses intelligente System schaltet Ihren Akku aus, wenn die Betriebstemperatur des Batteriesatzes über 80 °C steigt und führt den nor-

malen Betrieb fort, wenn die Temperatur wieder unter 80° gefallen ist. Der Akku kann wieder geladen werden, wenn die Aussentemperatur zwischen 0 - 40 °C liegt.

Bestmögliche Lebensdauer des Akkus erzielen

Lassen Sie niemals zu, dass die Heckenschere vor dem Wiederaufladen vollständig zum Stillstand kommt. Der Akku sollte immer dann in das Ladegerät gesteckt werden, wenn sich seine Leistung merkbar verringert oder die Heckenschere eine zuvor ausgeführte Arbeit nicht mehr leisten kann.

Vermeiden Sie kurze Ladevorgänge. Stellen Sie sicher, dass der Akku bei jedem Ladevorgang vollständig geladen wird, indem Sie darauf achten, dass die Ladestation den gesamten Ladezyklus beendet hat.

Vermeiden Sie, dass der Akku mit losen Gegenständen, wie z. B. Schrauben oder Nägeln etc. gelagert wird, da diese oder ähnliche Gegenstände zu einem Kurzschluss und zu einem Feuer oder einer Explosion führen können.

Trennen Sie das Steckerladegerät immer von der Stromquelle, wenn Sie es nicht verwenden und lagern Sie es an einem trockenen sicheren Ort.

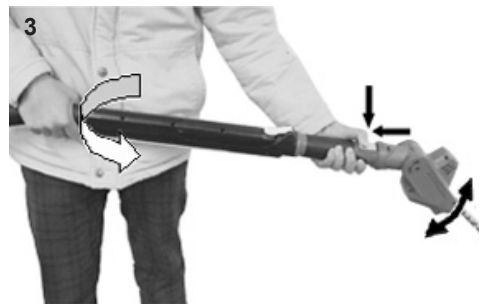
Vermeiden Sie das Nutzen, Laden oder Lagern Ihres Akkus bei Temperaturen unter 0 °C und über 40 °C.

Lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ca. 30 Minuten abkühlen.

Einstellung des Schneidkopfs (Abb. 3)

Der Schneidkopf der Heckenschere lässt sich einstellen, so dass Sie in 7 Stufen zwischen 1 und 135 Grad bequem schneiden können. Es erfolgt dabei gleichzeitig eine stufenweise Drehung des Schneidkopfs in Längsachse sowie eine Abwinkelung für bequemes Arbeiten im jeweiligen Einsatzbereich.

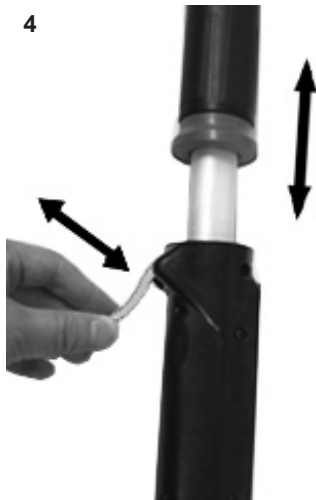
1. Drücken und ziehen Sie den Verriegelungsknopf des Motorgehäuses und halten Sie den Handgriff mit Ihrer anderen Hand.
2. Drehen Sie den Handgriff auf den von Ihnen gewünschten Winkel.
3. Lassen Sie den Verriegelungsknopf der Gehäuseverstellung los, um den eingestellten Winkel des Motorgehäuses zu fixieren.



Einstellung des ausziehbaren Griffs (Abb. 4)

Die Griffgröße dieses Produkts lässt sich einstellen, so dass Sie auch schwer zugängliche Stellen ohne Einsatz einer Leiter erreichen können.

1. Heben Sie den Verriegelungshebel des ausziehbaren Griffs an.
2. Stellen Sie den Griff auf die benötigte Länge ein.
3. Verriegeln Sie den Verriegelungshebel des ausziehbaren Griffs, um den Griff zu arretieren.



Starten & Stoppen (Abb. 5)

! WARNUNG! Der Griff dieses Produkts ist aus Sicherheitsgründen auf die Bedienung mit beiden Händen ausgelegt, um ein versehentliches Starten des Geräts zu verhindern.

Vergewissern Sie sich, dass sich alle beweglichen Teile, wie z. B. die Schneidblätter, in sicherem Abstand zu allen Körperteilen und Personen in der Umgebung befinden.

Heckenschere starten:

1. Drücken Sie den hinteren Schalter und drücken Sie den vorderen Schalter, um die Heckenschere zu starten.

Heckenschere stoppen:

1. Lassen Sie entweder den hinteren oder den vorderen Schalter los, um die Heckenschere zu stoppen.

! HINWEIS: Nachdem Sie den Schalter losgelassen haben, bewegen sich die Schneidblätter noch für den Bruchteil einer Sekunde weiter.



BETRIEB

Schneidtipps

! WARNUNG! Lassen Sie immer beide Hände an den Griffen der Heckenschere. Halten Sie niemals Sträucher mit der einen Hand und bedienen dabei die Heckenschere mit der anderen. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

! WARNUNG! Räumen Sie den zu schneidenden Bereich vor der Nutzung der Heckenschere auf. Entfernen Sie alle Gegenstände, wie z. B. Kabel, Lampen, Draht oder lose Bänder, die sich im Schneidblatt verfangen und so das Risiko einer schweren Verletzung bilden können.

1. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen von sich fern. Stellen Sie sich sicher und stabil hin.
2. Bewegen Sie sich beim Schneiden gleichmäßig entlang der Schnittlinie, so dass die Zweige direkt in die Schneidblätter geführt werden. Mit dem zweischneidigen Blatt können Sie entweder von Seite zu Seite oder auf und ab schneiden.
3. Schneiden Sie erst die Seiten der Hecke und anschließend die Oberseite.
4. Wir empfehlen Ihnen nach oben in Wachstumsrichtung zu schneiden, damit die Seiten gerade werden. Für einen geraden Schnitt befestigen Sie einen Faden entlang der Hecke und schneiden Sie die Hecke direkt oberhalb des Fadens ab, um eine gleichmäßige Höhe zu erzielen.
5. Achten Sie ständig darauf, nicht in Gegenstände zu schneiden, wie z. B. Draht, da diese die Schneidblätter und den Antrieb beschädigen könnten.

Einsatz der Heckenschere

! WARNUNG! Überlasten Sie die Heckenschere nicht: Wenn Sie hören, dass der Motor in Ihrer Heckenschere während des Schneidens deutlich die Drehzahl ändert, kann dieser überlastet sein. Überprüfen Sie, ob die Hecke sehr dick oder dicht ist. Sie können die Motorlast reduzieren, indem Sie die Hecke erst mit einem groben Schnitt bis zur halben Höhe schneiden. Das Gerät kann eine maximale Zweigstärke von ca. 12 mm schneiden. Dieses Maß kann bei bestimmten Busch- und Sträuchertypen geringer ausfallen.

Heckenoberseiten trimmen

Die Heckenschere kann zum Trimmen von Heckenoberseiten verwendet werden, die durch ihre Höhe schwer zu erreichen sind.

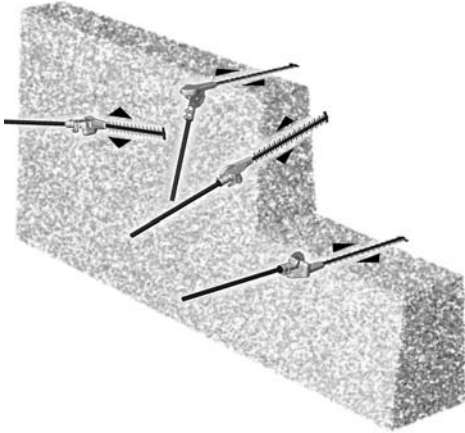
1. Stellen Sie den ausziehbaren Griff auf die benötigte Länge ein, so dass Sie die Oberseite der Hecken erreichen können, die Sie schneiden möchten.
2. Stellen Sie den Schneidkopf auf den gewünschten Winkel ein, der am besten zur Hecke passt.
3. Schneiden Sie die Oberseite der Hecke.

Heckenseiten trimmen

Die Heckenschere kann zum effektiven Schneiden von Heckenseiten und -stirnseiten verwendet werden.

1. Stellen Sie das Motorgehäuse auf den gewünschten Winkel ein und stellen Sie den ausziehbaren Griff bei Bedarf nach Ihren Wünschen ein.

2. Schneiden Sie die Seiten und Stirnseiten der Hecke.



WARTUNG



WARNUNG! Vor dem Austausch von Zubehör, Einstellungen oder der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät, muss immer erst der AKKU ENTFERNT WERDEN.

WARNUNG! Tragen Sie beim Reinigen immer Handschuhe.

1. Achten Sie auf Ihr Gerät und reinigen Sie es regelmäßig, damit es lange effizient und leistungsstark bleibt.
2. Die Lüftungsschlitze des Geräts müssen immer sauber und frei gehalten werden. Überprüfen Sie regelmäßig, dass kein Staub oder Fremdkörper durch die Luftöffnungen in der Nähe des Motors oder am Schalter eingetreten sind.
3. Reinigen Sie Ihr Gerät nur mit einem warmen feuchten Tuch und einer weichen Bürste. Tragen Sie während der Reinigungsarbeit immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen.
4. Lassen Sie das Gerät niemals nass werden und sprühen Sie kein Wasser darauf.
5. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da dies zu irreparablen Schäden an Ihrem Gerät führen kann. Chemikalien können die Plastikteile zerstören.
6. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Befestigungsschrauben fest angezogen sind. Überprüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf korrekten Sitz, da sich diese mit der Zeit lösen können. Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät ständig in einem sicheren Betriebszustand befindet.
7. Um das Gerät bei längerer Lagerung vor Korrosion zu schützen, behandeln Sie das Schneidblatt mit einem umweltfreundlichen Öl.

WARNUNG! Die Heckenschere darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

Entsorgung eines nicht mehr funktionsfähigen Akkus

Recyceln oder entsorgen Sie den Akku ordnungsgemäß, um natürliche Ressourcen zu schützen.

Dieser Akku enthält Lithium-Ionen-Batterien.

Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb, um Informationen zu verfügbaren Recycling- und Entsorgungsoptionen zu erhalten.

Entladen Sie Ihren Akku, indem Sie Ihr Gerät betreiben. Nehmen Sie den Akku anschließend aus dem Gerät und decken Sie die Anschlüsse des Batteriesatzes mit dickem Klebeband ab, um einen Kurzschluss zu verhindern.

Versuchen Sie nicht, eines der Teile zu öffnen oder zu entfernen.

FEHLERBEHEBUNG

Ihre neue kabellose Heckenschere ist einfach zu bedienen. Sollte dennoch einmal ein Problem auftreten, überprüfen Sie Folgendes:

1. Die Heckenschere funktioniert nicht:

- Überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.
- Laden Sie den Akku: Der Betrieb der Heckenschere hängt davon ab, ob der Akku ausreichend geladen ist.

HINWEIS: Der Akku passt nur mit "+" zu "+" und "-" zu "-" in die Ladestation. Bei extremen Temperaturen funktioniert das Ladegerät nicht.

Während des Ladevorgangs wird das Steckerladegerät warm, das ist normal.

2. Der Akku lädt nicht:

Überprüfen Sie, ob der Akku richtig in das Ladegerät eingesteckt wurde und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige leuchtet.

3. Die Heckenschere schneidet nicht richtig:

Überprüfen Sie den Zustand der Schneidblätter. Lassen Sie die Schneidblätter von einem qualifizierten Kundendienst reparieren, wenn sie stumpf oder beschädigt sind.

4. Wenn Sie einen Fehler vermuten, geben Sie die Heckenschere einem autorisierten Händler zur Reparatur.

HINWEIS: Die Heckenschere enthält keine Teile, die der Benutzer selbst warten kann.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

REPARATURDIENST

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

SERVICE

ikramogatec- Service

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH

Im Grund 14

D - 09430 Drebach

Tel.: 0180 3 664 283 *

Fax.: 03725-449 324

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die **Akku Teleskop Heckenschere ATHS 10,8**, auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009; 06/42/EC - Annex I/05.06; EN ISO 10517:2009

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008

gemessener Schalleistungspegel 86 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 88 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 14.07.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENU	Page
NOMENCLATURE.....	2
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	3
UTILISATION CONFORME.....	3
SYMBOLE, EXPLICATION.....	4
CONSIGNES GENERALES DE SECURITE.....	5
1) Lieu de travail.....	5
2) Sécurité électrique.....	5
3) Sécurité des personnes.....	5
4) Manipulation et utilisation soigneuses des outils électriques.....	5
5) Manipulation et utilisation soigneuses des accumulateurs.....	6
6) Entretien.....	6
Directives de sécurité additionnelles pour vos cisailles à haie sans fil.....	6
Directives de sécurité additionnelles pour le chargeur.....	7
Directives de sécurité additionnelles pour l'accumulateur.....	7
PRÉPARATION.....	8
Accessoires.....	8
Montage et démontage de l'accumulateur.....	8
Charger l'accumulateur.....	8
Capacité trop faible.....	9
Protection de l'accumulateur.....	9
Obtenir la meilleure durée de vie possible de l'accumulateur.....	9
Réglage de la tête de coupe.....	9
Réglage de la poignée télescopique.....	10
Démarrage & arrêt.....	10
FONCTIONNEMENT.....	10
Astuces pour la coupe.....	10
Utilisation des cisailles à haies.....	10
MAINTENANCE.....	11
DEPANNAGE.....	11
CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/D'ÉLIMINATION.....	11
SERVICE DE REPARATION.....	12
CONDITIONS DE GARANTIE.....	12
DECLARATION DE CONFORMITE CE.....	12



FR NOMENCLATURE

- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | Interrupteur arrière | 7 | Unité de moteur |
| 2 | Interrupteur avant | 8 | Lame de coupe |
| 3 | Poignée | 9 | Protection de la lame de coupe |
| 4 | Groupe de l'accumulateur | 10 | Station de chargement |
| 5 | Levier de verrouillage de la poignée télescopique | 11 | Chargeur enfichable |
| 6 | Bouton de verrouillage | 12 | Bouclier de protection |

Accumulateur de cisailles à haie télescopiques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	ATHS 10,8	
Admission nominale du chargeur	230 V~ / 50 Hz / 16 W	
Puissance nominale du chargeur	12,45 V courant continu / 380 mA	
Durée de chargement	3-5 heures	
Type d'accumulateur	ions lithium	
Capacité de l'accumulateur	1300 mAh / 14 Wh	
Tension de l'accumulateur	10,8 VDC	
Régime à vide	1080 /min ⁻¹	
Longueur de lame	1100 mm	
Longueur de coupe max	210 mm	
Épaisseur de coupe max	12 mm	
Réglage de l'angle de la pièce du moteur	7 niveaux / 135°	
Poids	2,0 kg	
Niveau d'émissions sonores L _{PA} (EN 60745-1)	74 dB(A)	[K=3,0 dB(A)]
Vibrations sur la poignée (EN 60745-1)	<2,5 m/s ²	[K=1,5 m/s ²]

Sous réserve de modifications techniques.

Indications relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des appareils et des produits GPSG ou sur la directive CE sur les machines: Le niveau d'émissions sonores sur le poste de travail peut excéder 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection contre les émissions sonores sont nécessaires pour l'utilisateur (par ex. le port de protections auditives).



















La valeur des vibrations indiquée a été calculée avec une méthode de test standard (EN 60745) et peut être utilisée pour comparer les outils. La valeur de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire des contraintes.


AVERTISSEMENT! La valeur des vibrations de l'outil peut, selon l'utilisation de l'outil, différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective. Déterminez quelles mesures de sécurité sont nécessaires en vous basant sur des hypothèses présumées pendant les conditions de travail réelles pour la protection de l'utilisateur (tenez compte en plus de la durée de fonctionnement de toutes les parties du cycle de travail, comme par ex. la période pendant laquelle l'appareil est à l'arrêt ou en marche à vide).

UTILISATION CONFORME

Le produit sert à couper et élaguer les haies et les buissons dans les propriétés privées.


ATTENTION: N'utilisez le produit qu'après avoir lu minutieusement l'ensemble de la notice d'utilisation.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Avertissement !		Tenez vos mains à distance
	Lire la notice d'utilisation		Les objets projetés risquent de causer de sévères blessures.
	Double isolation		N'utiliser qu'à l'intérieur.
	Correspond aux normes de sécurité en vigueur		Ne pas jeter les accumulateurs dans les eaux usées ou la plonger dans l'eau.
	Porter des lunettes de protection Porter une protection auditive Porter un masque anti-poussières		Ne pas jeter les accumulateurs au feu. Elles explosent et causent des blessures.
	Porter des gants de protection		Ne pas soumettre l'accumulateur à une température supérieure à 40°C.
	Ne pas utiliser dans des conditions humides ou mouillées, afin d'éviter tout risque de court-circuit.		Durée de charge de 3-5 heures
	Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité immédiate.		Recycler l'emballage si possible.
	L'accumulateur contient du lithium ! Ne pas la jeter dans la poubelle !		Les déchets électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. Recycler si possible. Vous pouvez obtenir des renseignements sur le recyclage auprès des instances officielles sur site ou auprès de votre revendeur.

 Portez une protection acoustique. Le bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Prescriptions générales de sécurité

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

 **Attention!** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

1) Sécurité au poste de travail

- Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail. Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.

2) Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.
- Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des

câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

- Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.
- Empêchez la mise en route involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. Il y a un risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.
- Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil. Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.
- Évitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.
- En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.

4) Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.

- b) **N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un appareil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.*
 - c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.*
 - d) **Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*
 - e) **Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** *De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.*
 - f) **Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre.** *Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.*
 - g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.*
- 5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs**
- a) **Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur.** *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*
 - b) **Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*
 - c) **N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques.** *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*
 - d) **Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*
 - e) **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer**

à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

6) Service après-vente

- a) **Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.*

Directives de sécurité additionnelles pour vos cisailles à haie sans fil

1. N'utiliser la machine que pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation peut être dangereuse, et endommager la machine, tout comme l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel.
2. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Danger résiduels : Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel.
4. Tenez vos membres à bonne distance de la lame de coupe. Lorsque la lame de coupe fonctionne, ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé avant de retirer le matériau coincé. Pendant que l'outil fonctionne, il suffit d'un moment d'inattention pour que l'utilisateur soit gravement blessé.
5. Tenez les cisailles à haie par la poignée lorsque la lame de coupe est à l'arrêt. Fixez le cache de la lame de coupe lors du transport et du stockage des cisailles à haie. Manipuler correctement les cisailles à haie réduit la possibilité de blessures dues aux lames de coupes.
6. Vérifiez que la haie ne comporte pas de corps étranger, par ex. barbelés.
7. Tenez correctement les cisailles à haie, par ex. à deux mains s'il y a deux poignées.
8. Après une utilisation prolongée, des pièces métalliques et accessoires externes peuvent être très chauds.
9. N'exposez pas les cisailles à haie à la pluie ou à de l'eau. Ne les utilisez pas sous la pluie ou par temps humide.
10. Les cisailles à haie chauffent lorsqu'elles fonctionnent, ce qui est normal.
11. Préparation à l'utilisation. Assurez-vous que ces cisailles à haie sont assemblées conformément à la notice d'utilisation et prêtes à fonctionner.
12. Utilisez les cisailles à haie uniquement avec un bon éclairage ou à la lumière du jour.

13. Pendant le fonctionnement, ne tenez jamais la lame de coupe près de quiconque ou ne la pointez jamais en direction de quiconque.
14. Tenez vos membres à bonne distance de la lame de coupe. Lorsque la lame de coupe fonctionne, ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé avant de retirer le matériau coincé. Pendant que l'outil fonctionne, il suffit d'un moment d'inattention pour que l'utilisateur soit gravement blessé.
15. Après l'arrêt, la lame de coupe bouge encore pendant un petit moment. Fixez le cache de la lame de coupe lors du transport et du stockage des cisailles à haie. Manipuler correctement les cisailles à haie réduit la possibilité de blessures dues aux lames de coupes.
16. Attention à votre stabilité. Attention à rester bien stable dans les escaliers et en cas de travaux en pente.
17. Ne coupez pas de trop grosses branches.
18. Vérifiez régulièrement la lame de coupe et, si elle est défectueuse, remplacez-la. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant. L'appareil doit être régulièrement contrôlé et entretenu. Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs autorisés.
19. Stockez les cisailles à haie à l'intérieur et hors de portée des enfants.
20. Ne laissez jamais un enfant utiliser.
21. Portez toujours des gants de travail lorsque vous utilisez les cisailles à haie.
22. Ces cisailles à haie ont été conçues pour couper des pousses jeunes et ne doivent pas être utilisées pour les branches, le bois dur ou d'autres types de coupe. N'essayez pas de débloquer une lame bloquée avant d'avoir éteint l'appareil et retiré la batterie.
23. N'utilisez pas les cisailles à haie quand vous êtes fatigué ou si vous avez ingéré de la drogue, de l'alcool ou des médicaments.

Directives de sécurité additionnelles pour le chargeur

1. Lisez toutes les indications et consignes de sécurité placées sur le chargeur et le groupe de batterie ainsi que les indications sur le groupe de batterie avant d'utiliser le chargeur.
2. Ne chargez le groupe de batterie qu'à l'intérieur car votre chargeur n'est conçu que pour une utilisation à l'intérieur.
3. **DANGER** : Si le groupe de batterie est fissuré ou endommagé de toute autre manière, il ne doit pas être placé dans le chargeur. Cela risquerait de causer un court-circuit ou choc électrique.
4. **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que le chargeur ne se trouve pas en contact avec du liquide. Cela risquerait de causer un court-circuit.
5. Le chargeur est seulement destiné à charger le groupe de batterie rechargeable livré avec le chargeur. Toute autre utilisation risque de générer un incendie, un court-circuit ou un choc électrique mortel.
6. Le chargeur livré et le groupe de batterie livré ont été spécialement conçus pour être utilisés ensemble.

- N'essayez jamais de charger le groupe de batterie avec un autre chargeur que le chargeur livré.
7. Ne posez aucun objet sur le chargeur car ce dernier risque de surchauffer. Ne posez jamais l'appareil près d'une source de chaleur.
8. Débranchez la prise pour couper l'alimentation électrique de l'appareil. Ne tirez pas sur le câble.
9. Assurez-vous que le câble est placé de telle manière que personne ne puisse le piétiner ou trébucher et qu'il ne soit pas endommagé ou sous tension.
10. N'utilisez une rallonge qu'en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inappropriée risque de générer un incendie, un court-circuit ou un choc électrique mortel.
11. N'utilisez pas le chargeur s'il a subi des chocs violents, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre manière. Confiez le chargeur à un service après-vente autorisé afin qu'il soit contrôlé et réparé.
12. Ne démontez pas le chargeur. Confiez-le à un service après-vente autorisé si vous désirez un service ou une réparation. Un montage incorrect risque de générer un incendie, un court-circuit ou un choc électrique mortel.
13. Débranchez la prise du chargeur de l'alimentation électrique avant d'essayer de nettoyer l'appareil, afin de réduire les risques de court-circuit. Si vous vous contentez de retirer le groupe de batterie, le risque n'est pas réduit.
14. Le chargeur est conçu pour être utilisé avec une prise domestique normale. N'essayez pas de connecter le chargeur à une alimentation électrique présentant une autre tension.
15. Le chargeur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités corporelles, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne disposent pas de l'expérience et des compétences techniques requises, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Directives de sécurité additionnelles pour l'accumulateur

1. Pour garantir une longue durée de vie de l'accumulateur et la meilleure performance possible, chargez toujours l'accumulateur par une température de 18-24 °C (65-75 °F). Ne chargez pas et ne stockez pas votre accumulateur à des températures inférieures à 0 °C et au-dessus de 40 °C.
2. Ne brûlez pas l'accumulateur, même s'il est gravement endommagé ou s'il ne peut plus être chargé. L'accumulateur peut exploser au feu.
3. Dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes, une petite quantité de liquide peut couler de l'accumulateur. Si le joint extérieur est endommagé et que ce liquide entre en contact avec la peau, lavez rapidement la zone concernée à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les pendant au moins 10 minutes à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
4. N'essayez jamais d'ouvrir l'accumulateur quelle

qu'en soit la raison. Si le boîtier en plastique de l'accumulateur est abîmé ou fissuré, cessez immédiatement d'utiliser l'accumulateur et de la charger.

5. Ne stockez pas ou ne portez pas un accumulateur de recharge dans une pochette ou dans une boîte à outils, ou dans un endroit dans lequel il pourrait entrer en contact avec des objets métalliques. Cela pourrait générer un court-circuit dans l'accumulateur, qui pourrait endommager l'accumulateur ou causer un incendie.
6. N'introduisez pas de clou dans l'accumulateur, ne tapez pas dessus avec un marteau, ne marchez pas dessus et ne lui faites pas subir de chocs ou de coups.
7. N'exposez pas l'accumulateur à du feu ou à proximité d'un feu, ne le posez pas sur un four ou dans un lieu où les températures sont très élevées. N'exposez pas l'accumulateur à la lumière directe du soleil et n'utilisez pas ou ne stockez pas l'accumulateur dans un véhicule lorsque les températures extérieures sont très élevées. Sinon, l'accumulateur produit de la chaleur, explose ou s'enflamme. De plus, ce type d'utilisation de la batterie diminue sa puissance et raccourcit sa durée de vie.
8. Si vous souhaitez stocker l'accumulateur pendant une période prolongée sans l'utiliser, stockez-le avec un niveau de charge de 30 - 50 % de capacité à une température ambiante de 18 °C bis 24 °C. Si vous stockez l'accumulateur pendant une période très longue, chargez-le une fois par an afin d'éviter qu'il ne se décharge complètement.
9. Ne chargez l'accumulateur qu'avec le chargeur livré.

PRÉPARATION

Zubehör

L'appareil est livré avec les accessoires suivants :

Accumulateur.....	1 pièce
Chargeur enfichable.....	1 pièce
Station de chargement.....	1 pièce
Protection de la lame.....	1 pièce

Montage et démontage de l'accumulateur (Fig. 1)

Si vous désirez retirer l'accumulateur de l'appareil, appuyez sur les deux boutons de verrouillage des deux côtés de l'accumulateur et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Pour placer l'accumulateur, orientez la pointe soulevée de l'accumulateur au niveau des encoches et insérez l'accumulateur dans les cisailles à haie. Assurez-vous que la fermeture à cliquet de l'accumulateur s'enclenche et que l'accumulateur repose solidement dans l'appareil avant de commencer à travailler.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que les cisailles à haie soient sur « ARRÊT ».

1



Charger l'accumulateur (Fig. 2)

! **IMPORTANT :** Assurez-vous toujours que le chargeur enfichable ne soit pas connecté à une source de courant, avant de placer l'accumulateur dans le chargeur.

! **IMPORTANT :** Après 3-5 heures, l'accumulateur est complètement chargé. Sortez-la de la station de chargement dès qu'elle est complètement chargée.

L'accumulateur de cet appareil a été envoyé avec un niveau de charge trop faible. Avant l'utilisation, vous devez charger complètement l'accumulateur.

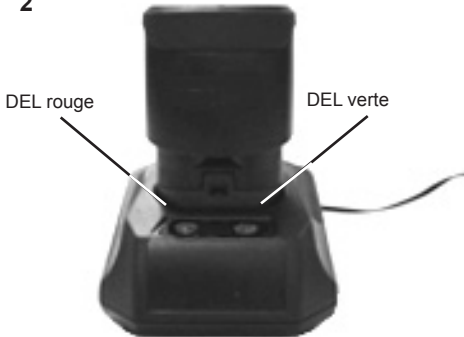
Assurez-vous que votre tension de réseau corresponde aux indications sur le chargeur enfichable.

- Connectez le chargeur enfichable à la station de chargement et raccordez ensuite le chargeur enfichable à la prise de courant. L'appareil effectue un auto-diagnostic pendant lequel les voyants rouge et vert s'allument pendant une seconde.

Affichage DEL du chargeur				
DEL Affichage				
	Températures élevées/basses	Accumulateur défectueux	Chargement de l'accumulateur	Accumulateur chargé
Accumulateur	Accumulateur Chaud/froid	Défectueux	Charger	Complètement chargé
DEL rouge	Marche	Clignote	Arrêt	Arrêt
DEL verte	Arrêt	Arrêt	Clignote	Marche
Démarrage	Le chargement a lieu lorsque la temp. de l'accumulateur est entre 0°C - 40°C	l'accumulateur ou le chargeur est défectueux	chargée en env. 50 min.	Chargement terminé/Chargement maintenu

- Branchez l'accumulateur au chargeur afin d'établir la connexion, le voyant vert sur la station de chargement clignote ensuite pour afficher le processus de chargement et le voyant rouge reste éteint pendant le processus de chargement. Lorsque le processus de chargement est terminé, le voyant vert reste allumé et le voyant rouge est éteint. Si la température ambiante est normale, un accumulateur déchargé a besoin d'env. 3-5 heures pour se recharger complètement.
- Si le voyant rouge clignote, la température de l'accumulateur est trop élevée. Laissez refroidir l'accumulateur avant de démarrer le processus de chargement. Si le voyant rouge clignote, l'accumulateur et le chargeur sont endommagés et doivent être remplacés.
- Pendant le processus de chargement, l'accumulateur et le chargeur sont un peu chauds. Cela est normal et n'indique pas un problème.
- **AVERTISSEMENT !** Si la puissance de la batterie diminue après une utilisation prolongée ou une exposition directe aux rayons du soleil ou à de la chaleur, laissez refroidir l'appareil avant de recharger la batterie afin d'obtenir une pleine puissance de chargement.
- Si vous désirez charger deux accumulateurs l'un après l'autre, débranchez le chargeur enfichable de la prise et attendez 15 minutes avant de démarrer le prochain processus de chargement.
- Débranchez toujours le chargeur enfichable de la source de courant si vous ne l'utilisez pas.

2



AVERTISSEMENT : Capacité trop faible

Si l'accumulateur est chargé à moins de 10 %, il doit être rechargé. Contrairement à d'autres types de batteries, la puissance des accumulateurs ions lithium reste identique pendant l'ensemble de leur durée de vie. Pendant que vous travaillez, la puissance de l'appareil ne diminue pas lentement et régulièrement. Lorsque l'accumulateur est en fin de vie et qu'il doit être chargé, la puissance de l'appareil diminue rapidement afin de signaler que l'accumulateur doit être rechargé.

Protection de l'accumulateur

Un circuit électronique protège l'accumulateur des températures extrêmes, d'un déchargement total et de la surcharge. Pour protéger l'accumulateur des dommages et allonger sa durée de vie, le circuit désactive l'accumulateur dès qu'une surcharge se produit ou que la tempé-

rature augmente trop fortement pendant l'utilisation. Cela risque de se produire dans des situations où le régime est très élevé ou si les lames sont bloquées. Ce système intelligent désactive votre accumulateur lorsque la température de service du groupe de batterie augmente au-delà de 80 °C et poursuit le fonctionnement normal lorsque la température redescend en-dessous de 80°. L'accumulateur peut à nouveau être chargé lorsque la température extérieure se trouve entre 0- 40 °C.

Obtenir la meilleure durée de vie possible de l'accumulateur

Ne laissez jamais les cisailles à haie s'immobiliser complètement avant le rechargement. L'accumulateur doit toujours être inséré dans le chargeur si sa puissance diminue de manière évidente ou si les cisailles à haie ne peuvent plus effectuer un travail qu'elles effectuaient précédemment.

Évitez les brefs processus de chargement. Assurez-vous que l'accumulateur est complètement chargé lors de chaque processus de chargement, en veillant à ce que la station de chargement ait terminé l'ensemble du cycle de chargement.

Évitez que l'accumulateur n'entre en contact avec des objets, comme par ex. des vis ou des clous etc. car ceux-ci, ou des objets similaires, peuvent causer un court-circuit, un incendie ou une explosion.

Débranchez toujours le chargeur enfichable de la source de courant si vous ne l'utilisez pas et stockez-le dans un endroit sûr et sec.

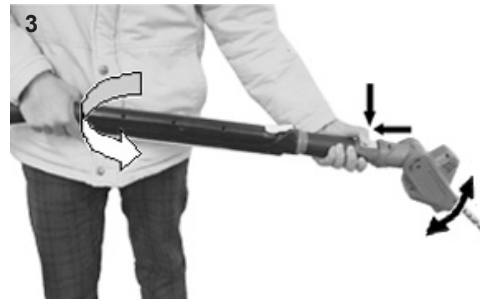
Évitez d'utiliser, de charger et de stocker votre accumulateur à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C.

Laissez refroidir l'accumulateur env. 30 minutes avant de la recharger.

Réglage de la tête de coupe (fig. 3)

La tête de coupe des cisailles à haie peut être réglée afin que vous puissiez couper confortablement sur 7 niveaux entre 1 et 135 degrés. Simultanément, la tête de coupe peut être pivotée par palier sur un axe longitudinal de la couder pour travailler plus confortablement quelle que soit la zone d'utilisation.

1. Appuyez et tirez sur la tête de verrouillage du boîtier du moteur et tenez la poignée avec votre autre main.
2. Tournez la poignée selon l'angle de votre choix.
3. Relâchez le bouton de verrouillage du réglage du boîtier afin de fixer l'angle réglé du boîtier du moteur.



Réglage de la tête de poignée télescopique (fig. 4)

La longueur de la poignée de ce produit peut être réglée afin que vous puissiez accéder même aux endroits les plus difficiles sans utiliser d'échelle.

1. Soulevez le levier de verrouillage de la poignée télescopique.
2. Réglez la poignée à la longueur de votre choix.
3. Verrouillez le levier de verrouillage de la poignée télescopique afin de bloquer la poignée.

**Démarrage & arrêt (fig. 5)**

AVERTISSEMENT ! La poignée de ce produit est conçue pour une utilisation à deux mains pour des raisons de sécurité, afin d'éviter tout démarrage involontaire de l'appareil.

Assurez-vous que toutes les pièces mobiles, comme par ex. les lames de coupe, se trouvent à une distance sûre de toutes les parties corporelles et des personnes à proximité.

Démarrer les cisailles à haie :

1. Appuyez sur l'interrupteur arrière et appuyez sur l'interrupteur avant pour démarrer les cisailles à haie.

Arrêter les cisailles à haie :

1. Relâchez soit l'interrupteur arrière, soit l'interrupteur avant, afin d'arrêter les cisailles à haie.



REMARQUE : Après avoir relâché l'interrupteur, continuez à bouger les lames de coupe pendant une fraction de seconde encore.

**FONCTIONNEMENT****Astuces pour la coupe**

AVERTISSEMENT ! Gardez toujours les deux mains sur les poignées des cisailles à haie. Ne tenez jamais les buissons à une main pendant que vous utilisez les cisailles à haie de l'autre. Toute inobservation de cet avertissement risque de causer de graves blessures.



AVERTISSEMENT ! Dégagez la zone à couper avant d'utiliser les cisailles à haie. Retirez tous les objets, comme par ex. câbles, ampoules, fils ou rubans qui se coincent dans la lame de coupe et risquent de causer de graves blessures.

1. Tenez l'appareil à deux mains loin de vous. Adoptez une position sûre et stable.
2. Déplacez vous régulièrement le long de la ligne de coupe pendant le travail de coupe afin que les branches soient directement dirigées dans les lames de coupe. Avec une lame de coupe double, vous pouvez couper latéralement ou de haut en bas.
3. Coupez d'abord les côtés de la haie, puis la partie supérieure.
4. Nous vous recommandons de couper vers le haut dans le sens de la pousse afin que les côtés soient droits. Pour une coupe droite, fixez un fil le long de la haie et coupez la haie directement au-dessus du fil, afin d'obtenir une hauteur régulière.
5. Assurez-vous en permanence de ne pas couper des objets comme par ex. des fils métalliques, car ils risquent d'endommager les lames de coupe et l'entraînement.

Utilisation des cisailles à haies**AVERTISSEMENT ! Ne surchargez pas les cisailles à haie :**

Si vous entendez que le régime du moteur de vos cisailles de haie change significativement pendant la coupe, elles sont peut-être surchargées. Vérifiez si la haie est très épaisse ou touffue. Vous pouvez réduire la charge du moteur en coupant d'abord la haie grossièrement de moitié. L'appareil peut couper une épaisseur de branche maximale d'env. 12 mm. Cette épaisseur peut être plus faible pour certains types de buissons et d'arbustes.

Élaguer le haut des haies

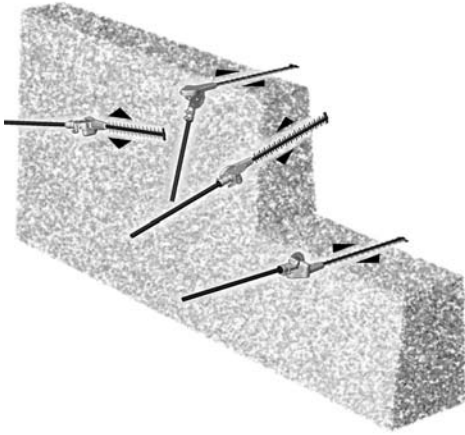
Les cisailles à haie peuvent être utilisés pour élaguer le haut des haies difficile à atteindre en raison de leur hauteur.

1. Réglez la poignée télescopique à la longueur requise, afin que vous puissiez atteindre le haut de la haie que vous désirez couper.
2. Réglez la tête de coupe selon l'angle de votre choix, le plus approprié à la haie.
3. Coupez le haut de la haie.

Élaguer les côtés de la haie

Les cisailles à haie peuvent être utilisées pour couper efficacement les côtés et les faces avant et arrière de la haie.

1. Réglez le boîtier du moteur selon l'angle de votre choix et réglez la poignée télescopique au besoin à votre guise.
2. Coupez les côtés et les faces avant et arrière de la haie.



MAINTENANCE ET RÉPARATION



AVERTISSEMENT ! Avant de procéder au remplacement d'accessoires, aux réglages ou à l'exécution de travaux de maintenance sur l'appareil, **L'ACCUMULATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE RETIRÉ.**

AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants lors du nettoyage.

1. Prenez soin de votre appareil et nettoyez-le régulièrement afin qu'il reste longtemps efficace et puissant.
2. Les fentes d'aération de l'appareil doivent toujours rester propres et dégagées. Vérifiez régulièrement qu'aucune poussière ni corps étranger ne puisse pénétrer dans les orifices d'aération à proximité du moteur ou de l'interrupteur.
3. Nettoyez uniquement votre appareil à l'aide d'un chiffon humide chaud et d'une brosse souple. Portez toujours des lunettes de protection pendant les travaux de nettoyage afin de protéger vos yeux.

4. Empêchez que l'appareil ne soit mouillé et n'y vaporisez pas d'eau.
5. N'utilisez pas de produit de nettoyage ou détergent, car ils risquent d'endommager irrémédiablement votre appareil. Les produits chimiques peuvent détruire les pièces en plastique.
6. Vérifiez de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées. Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont bien serrées, car elles risquent de se desserrer avec le temps. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que l'appareil fonctionne toujours en toute sécurité.
7. Pour protéger l'appareil de la corrosion en cas de stockage prolongé, appliquez une huile écologique sur la lame de coupe.

AVERTISSEMENT ! Les cisailles à haie ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.

Élimination d'un accumulateur non fonctionnel

Recyclez ou éliminez l'accumulateur correctement, afin de protéger les ressources naturelles.

Cet accumulateur contient des batteries ions lithium.

Adressez-vous à votre centre de traitement des déchets local pour obtenir des informations sur les options de recyclage et de mise au rebut disponibles.

Déchargez votre accumulateur en faisant fonctionner votre appareil. Retirez ensuite l'accumulateur de l'appareil et couvrez les raccords du groupe de batterie avec un ruban adhésif épais afin d'éviter les courts-circuits.

N'essayez pas d'ouvrir ou de retirer une des pièces.

DÉPANNAGE

Vos nouvelles cisailles à haie sans fil sont faciles à utiliser. En cas de problème, vérifiez les points suivants :

1. Les cisailles à haie ne fonctionnent pas :

- vérifiez si l'accumulateur est bien placé.
- Chargez l'accumulateur : pour que les cisailles à haie fonctionnent, l'accumulateur doit être suffisamment chargé.

REMARQUE : l'accumulateur ne peut être placé dans la station de chargement qu'avec « + » sur « + » et « - » sur « - ». Le chargeur ne fonctionne pas en cas de températures extrêmes.

Pendant le processus de chargement, le chargeur enflamme est chaud, ce qui est normal.

2. L'accumulateur ne charge pas :

- vérifiez que l'accumulateur est bien placé dans le chargeur et assurez-vous que le voyant est allumé.

3. Les cisailles à haie coupent mal :

- vérifiez l'état des lames. Faites réparer les lames de coupe par un service-client qualifié si elles sont émoussées ou endommagées.

4. Si vous soupçonnez un problème, confiez vos cisailles à haie à un revendeur autorisé pour les faire réparer.

REMARQUE : Les cisailles à haie ne contiennent aucune pièce que l'utilisateur peut réparer lui-même.

Consignes de protection de l'environnement/ d'élimination

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.

Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Service de réparation

Les réparations qui concernent les outils électriques doivent uniquement être réalisées par un électricien professionnel.

En cas d'expédition de l'appareil à des fins de réparation, veuillez décrire les défauts constatés.

SERVICE

Ikra Service France, ZI de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5

F - 31190 Auterive

Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94

Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Accumulateur de cisailles à haie télescopiques ATHS 10,8**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive CE sur les machines) **2004/108/CE** (directive EMV), **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-1:2009; 06/42/EC - Annexe I/05.06; EN ISO 10517:2009

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008

Niveau sonore mesuré 86 dB(A)

Niveau sonore garanti 88 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 14.07.2012

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, D-64839 Münster

Obsah	Strana
SEZNAM DÍLŮ	2
TECHNICKÉ ÚDAJE	3
ŘÁDNÉ POUŽITÍ	3
SYMBOLY, VÝZNAM	4
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ	5
1) Pracoviště	5
2) Elektrická bezpečnost	5
3) Bezpečnost osob	5
4) Používání elektrického nářadí a péče o ně	5
5) Pečlivé zacházení a používání akumulátorového nářadí	6
6) Servis	6
Doplňující bezpečnostní směrnice pro vaše bezdrátové nůžky na křoví	6
Doplňující bezpečnostní směrnice pro nabíječku	6
Doplňující bezpečnostní směrnice pro akumulátor	7
PŘÍPRAVA	7
Příslušenství	7
Demontáž a montáž akumulátoru	7
Nabíjení akumulátoru	8
Malá kapacita	8
Ochrana baterií	8
Docílení co nejvyšší životnosti akumulátoru	8
Nastavení stříhací hlavy	9
Nastavení teleskopické rukojeti	9
Spuštění a zastavení	9
PROVOZ	9
Typy pro stříhání	9
Použití nůžek na křoví	9
ÚDRŽBA	10
ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	10
LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	10
OPRAVY	11
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	11
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES	11



CZ SEZNAM DÍLŮ

- | | | | |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Zadní spínač | 7 | Motorová jednotka |
| 2 | Přední spínač | 8 | Nožová lišta |
| 3 | Rukojeť | 9 | Ochranné pouzdro lišty |
| 4 | Bateriový blok | 10 | Nabíjecí stanice |
| 5 | Zajišťovací páčka teleskopické rukojeti | 11 | Zástrčková nabíječka |
| 6 | Zajišťovací tlačítko | 12 | Ochranný štít |

Akumulátorové teleskopické nůžky na křoví

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	ATHS 10,8	
Jmenovitý příkon nabíječky	230 V~ / 50 Hz / 16 W	
Jmenovitý výkon nabíječky	12,45 V stejnosměrný proud / 380 mA	
Normální doba nabíjení	3-5 hodin	
Typ baterie	lithium-iontová	
Kapacita baterie	1300 mAh / 14 Wh	
Napětí baterie	10,8 VDC	
Volnoběžné otáčky	1080 /min ⁻¹	
Délka lišty	' \$ mm	
Max. délka řezu	2+0 mm	
Max. tloušťka řezu	12 mm	
Úhlové nastavení motorové části	7 stupňů / 135°	
Hmotnost	2,0 kg	
Hladina akustického tlaku L _{pA} (EN 60745-1)	74 dB(A)	[K=3,0 dB(A)]
Vibrace na rukojeti (EN 60745-1)	<2,5 m/s ²	[K=1,5 m/s,]

Změny technického charakteru vyhrazeny.

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).



















Uvedená hodnota vibrací byla změřena standardní metodou (EN 60745) a lze ji použít k porovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu vibrací lze použít i pro předběžné posouzení zatížení.

VÝSTRAHA! Hodnota vibrací nástroje se může podle použití nástroje během skutečného používání od uvedené hodnoty lišit. Určete, jaká bezpečnostní opatření, založená na odhadovaném předpokladu během skutečných pracovních podmínek, jsou potřebná na ochranu obsluhy (přihlédněte přitom navíc k době provozu všech součástí pracovního cyklu, např. dobu, po kterou se přístroj vypíná nebo běží naprázdno).

ŘÁDNÉ POUŽITÍ

Výrobek slouží k řezání a stříhání živých plotů a keřů v soukromých domácnostech.

POZOR: Použijte výrobek teprve poté, co jste si přečetli celý návod k obsluze.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Výstraha!		Držte ruce v bezpečné vzdálenosti
	Přečtěte si návod k obsluze		Okolo letící předměty mohou způsobit těžká zranění.
	Dvojitá izolace		Pouze pro použití v uzavřených prostorách.
	Odpovídá platným bezpečnostním standardům		Baterie nelikvidujte vhozením do vody ani je neponožujte do vody.
	Noste ochranné brýle Noste ochranu sluchu Noste protiprachovou masku		Nevhazujte baterie do ohně. Vybuchnou a mohou způsobit zranění.
	Noste ochranné rukavice		Nevystavujte baterie teplotě vyšší než 40 °C.
	Nepoužívejte za mokra nebo vlhka kvůli zabránění zasažení elektrickým proudem.		Doba nabíjení cca 3-5 hodin
	Dbejte, aby se v blízkém okolí nenacházely žádné osoby.		Obal recyklujte, existuje-li tato možnost.
	Akumulátor obsahuje lithium! Neodhazujte do popelnice!		Elektrický odpad se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte, existuje-li tato možnost. Informace o recyklaci obdržíte u vašich místních úřadů nebo u prodejce.



Respektujte regionální předpisy k ochraně před hlukem!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

- S** svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený. Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.
- S** přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohli zapálit.
- V** průběhu používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací vidlice elektrického nářadí se musí hodit do zásuvky. Vidlice nesmí být v žádném případě změněna. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky společně s přístroji, které mají ochranné uzemnění. Nezměněné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.**
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako roourami, topení, kamny a lednicemi. V případě, že je tělo uzemněno, je riziko elektrického úderu vyšší.**
- Přístroj nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu.**
- Nepoužívejte kabel na jiné jako určené účely, nepřenašejte ani nezavěšujte přístroj za kabel a ani nevytahujte vidlici ze zásuvky za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku. Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko elektrického úderu.**
- Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.**
- Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.**
- Zabráňte náhodnému spuštění přístroje. Před zapojením vidlice do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „VYP“ (OFF). Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači a nebo zapnutý přístroj připojíte na síť, můžete si přivodit zranění.**
- Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo klíče. Nástroj a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění.**
- Nepřeceneňte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachyceny.**
- Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo záchytná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně použita. Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.**

4) Používání elektrického nářadí a péče o ně

- Nepřetěžujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.**
- Před nastavováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky. Tímto opatřením zabráníte nechtěnému spuštění přístroje.**
- Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkoušené osoby.**
- Přístroj důkladně ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnohá nehoda má svou příčinu ve zle udržovaném elektrickém nářadí.**

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Důkladně ošetřované řezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadržávají a nechají se lépe vodit.*
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenstvo, náhradní nástroje atd. ve smyslu těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti.** *Použití elektrického nářadí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.*

5) Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorového nářadí

- a) **Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor.** *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*
- b) **Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem.** *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*
- c) **V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory.** *Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.*
- d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*
- e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc.** *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popáleniny.*

6) Servis

- a) **Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** *Tím bude zaručeno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.*

Doplňující bezpečnostní směrnice pro vaše bezdrátové nůžky na křoví

1. Používejte stroj pouze pro určený účel použití. Každé jiné použití může být nebezpečné a způsobit poškození stroje, rovněž tak použití příslušenství, které není výslovně zmíněno v této příručce.
2. Tento přístroj není určený pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností anebo vědomostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely-li od ní pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

3. Zbytková rizika: I při používání nástroje v souladu s určením vždy zůstává určité riziko, které nelze vyloučit.
4. Držte veškeré části těla mimo dosah stříhacích nožů. Při běžících stříhacích nožích ani neodstraňujte stříhaný materiál ani stříhaný materiál nedrže. Přesvědčte se, že je spínač vypnutý, než budete odstraňovat sevný materiál. Je-li přístroj v provozu, může chvíle nepozornosti vést k těžkým zraněním obsluhy.
5. Noste nůžky na křoví při vypnutém spínači za rukojf. Připevňte při každé přepravě a při každém uskladnění nůžek na křoví ochranné pouzdro lišty. Správné zacházení s nůžkami na křoví omezuje možná zranění o stříhací nože.
6. Zkontrolujte živý plot, zda se v něm nenacházejí cizí tělesa, např. drátěné ploty.
7. Držte nůžky na křoví správným způsobem, např. oběma rukama, jsou-li k dispozici dvě rukojf.
8. Po delším používání mohou být externí kovové součásti a příslušenství horké.
9. Nevystavujte nůžky na křoví ani dešti, ani vodě. Nikdy nepoužívejte za deště nebo vlhkého počasí.
10. Nůžky na křoví se během používání zahřívají, to je běžné.
11. Příprava pro použití. Ujistěte se, že jsou tyto nůžky na křoví správně sestavené podle tohoto návodu k obsluze a jsou připravené k použití.
12. Používejte nůžky na křoví pouze za denního světla nebo za dobrého umělého osvětlení.
13. Nedrže stříhací nože během provozu nikdy v blízkosti osob a nikdy s nimi nemiřte na jiné osoby.
14. Po vypnutí se stříhací nože ještě krátkou chvíli pohybují. Připevňte při každé přepravě a při každém uskladnění nůžek na křoví ochranný kryt lišty. Správné zacházení s nůžkami na křoví omezuje možná zranění o stříhací nože.
15. Dbejte na bezpečný postoj. Dbejte na schodech nebo při práci na svazích na bezpečný postoj.
16. Nestříhejte příliš silné větve.
17. Kontrolujte pravidelně stříhací nože a jsou-li poškozené, lištu vyměňte. Používejte pouze výrobce doporučené náhradní díly a doporučené příslušenství. Přístroj se musí pravidelně kontrolovat. Opravy smí provádět pouze autorizovaný servisní personál.
18. Skladujte nůžky na křoví uvnitř a mimo dosah dětí.
19. Nikdy nepripustíte, aby přístroj používaly děti.
20. Při používání nůžek na křoví vždy noste pracovní rukavice.
21. Tyto nůžky na křoví jsou dimenzovány na stříhání měkkých nových výhonků a neměly by se používat na větve, tvrdé dřevo nebo jiné druhy řezání. Nepokoušejte se uvolnit sevné nože dřívě, než je přístroj vypnutý a baterie vyjmutá.
22. Nepoužívejte nůžky na křoví, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Doplňující bezpečnostní směrnice pro nabíječku

1. Přečtěte si všechny návody a bezpečnostní pokyny na nabíječe a bateriovém bloku, než nabíječku použijete.
2. Nabíjejte bateriový blok pouze uvnitř, neboť nabíječka je určena pouze pro vnitřní prostory.

3. **NEBEZPEČÍ:** Je-li bateriový blok prasklý nebo jiným způsobem poškozený, nesmí se vkládat do nabíječky. Existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo smrtelného elektrického šoku.
4. **VÝSTRAHA:** Dejte pozor, aby nabíječka nepřišla do styku s kapalinami. Existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
5. Nabíječka je zamýšlena výhradně k nabíjení dobíjecího bateriového bloku, který byl dodán s nabíječkou. Každé jiné použití může vést ke vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo smrtelnému elektrickému šoku.
6. Dodaná nabíječka a dodaný bateriový blok byly vyvinuty speciálně pro společné použití. Nikdy se nepokoušejte nabíjet bateriový blok jinou než dodanou nabíječkou.
7. Nepokládejte na nabíječku žádné předměty, neboť to může vést k přehřátí. Nepokládejte přístroj do blízkosti tepelných zdrojů.
8. Pro odpojení přístroje od zdroje proudu tahejte za vidlici. Netahejte za kabel.
9. Ujistěte se, že nabíjecí kabel leží tak, aby na něj nikdo nestoupl nebo přes něj neupadl nebo nemohl přijít do styku s napětím.
10. Používejte prodlužovací kabel pouze tehdy, je-li to nezbytně nutné. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může vést ke vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo smrtelnému elektrickému šoku.
11. Nepoužívejte nabíječku, byla-li vystavena silným nárazům, spadla nebo byla jiným způsobem poškozena. Odnesete nabíječku do autorizovaného zákaznického servisu na přezkoušení nebo opravu.
12. Nerozebírejte nabíječku. Potřebujete-li servis nebo opravu, odnesete ji do autorizovaného zákaznického servisu. Chybné sestavení může vést ke vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo smrtelnému elektrickému šoku.
13. Než se pokusíte přístroj očistit, vytáhněte vidlici z napájení kvůli snížení rizika zasažení elektrickým proudem. Odstraníte-li pouze bateriový blok, riziko se nesníží.
14. Nabíječka je konstruovaná pro použití v normální domácí zásuvce. Nepokoušejte se nabíječku připojit k napájení s jiným napětím.
15. Nabíječka není dimenzována pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a odborných znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jí nebyly poučeny. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
3. Za extrémních podmínek použití a teploty může z akumulátoru uniknout malé množství kapaliny. Je-li vnější těsnění poškozené a vaše pokožka přijde do styku s touto kapalinou, omyjte postiženou oblast rychle vodou. Vnikne-li vám kapalina do očí, vyplachujte je nejméně 10 minut vodou a vyhledejte neprodleně lékaře.
4. Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu akumulátor otevírat. Je-li plastové pouzdro akumulátoru rozbité nebo vykazuje-li praskliny, nesmí se již akumulátor používat a nabíjet.
5. Nenabíjejte ani nenoste náhradní akumulátor v brašně nebo v bedně na nářadí nebo na jiném místě, kde by mohl akumulátor přijít do styku s kovovými předměty. V akumulátoru může dojít ke zkratu, který by mohl akumulátor poškodit nebo vést k popáleninám nebo požáru.
6. Nestrekejte do akumulátoru hřebíky, netlučte do něj kladivem, nestoupejte na něj a nevystavujte jej jiným silným nárazům nebo úderům.
7. Nepokládejte akumulátor do ohně nebo do blízkosti ohně, na kamna nebo na jiná místa s vysokými teplotami. Nevystavujte akumulátor přímému slunečnímu záření a nepoužívejte ani neskladujte akumulátor při vysokých venkovních teplotách ve vozidlech. Učiníte-li tak, vytváří akumulátor teplo, vybuchne nebo se vznítí. Dále vede tento způsob používání baterie ke ztrátě výkonu a zkrácení životnosti.
8. Chcete-li akumulátor skladovat po delší dobu bez používání, skladujte jej nabitý na 30 - 50 % kapacity při pokojové teplotě (18 °C až 24 °C). Skladujete-li akumulátor příliš dlouhou dobu, proveďte jednou ročně jeho nabití pro zamezení hlubokému vybití.
9. Nabíjete akumulátor pouze dodanou nabíječkou.

Příprava

Príslušenství

Přístroj se dodává s následujícími příslušenstvími:

Akumulátor.....	1 kus
Zástrčková nabíječka.....	1 kus
Nabíjecí stanice.....	1 kus
Ochranné pouzdro lišty.....	1 kus

Demontáž a montáž akumulátoru (obr. 1)

Chcete-li akumulátor vyjmout z přístroje, stiskněte obě zajišťovací tlačítka na každé straně akumulátoru a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Zarovnejte vyvýšený výstupek akumulátoru při vkládání s drážkami a vsadte akumulátor do nůžek na křoví. Před zahájením práce se přesvědčte, že zaklapovací uzávěr akumulátoru zapadl a že akumulátor pevně sedí v přístroji.

VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že jsou nůžky na křoví „VYPNUTÉ“.

Doplňující bezpečnostní směrnice pro akumulátor

1. Pro zajištění dlouhé životnosti a co nejlepšího výkonu akumulátoru nabíjejte akumulátor vždy při teplotě 18-24 °C (65-75 °F). Nenabíjejte a neskladujte váš akumulátor při teplotách pod 0 °C a nad 40 °C.
2. Nevhazujte akumulátor do ohně, ani když je těžce poškozený nebo jej již nelze nabít. Akumulátor může v ohni vybuchnout.

1



Nabíjení akumulátoru (obr. 2)

! **DŮLEŽITÉ:** Vždy se ujistěte, že není zástrčková nabíječka připojená ke zdroji proudu, než vložíte akumulátor do nabíječky.

! **DŮLEŽITÉ:** Po 3-5 hodinách je akumulátor zcela nabitý. Vyměňte jej z nabíjecí stanice, jakmile je zcela nabitý.

Akumulátor tohoto přístroje byl dodán s nízkým stavem nabití. Před použitím musíte akumulátor zcela nabít. Dejte pozor, aby bylo vaše síťové napětí shodné s údaji na zástrčkové nabíječce.

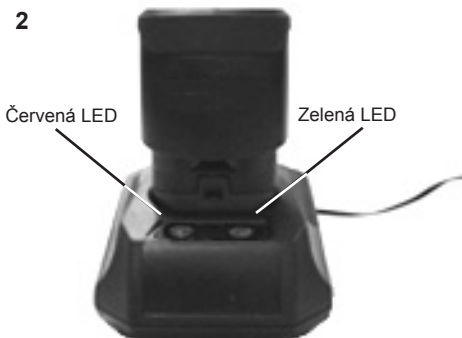
- Připojte zástrčkovou nabíječku k nabíjecí stanici a následně zapojte zástrčkovou nabíječku do síťové zásuvky. Přístroj provede vlastní diagnostiku, při které se na sekundu rozsvítí červená a zelená žárovka.

Indikátor LED nabíječky				
Indikátor LED				
	Vysoké/nízké teploty	Vadný akumulátor	Nabíjení akumulátoru	Akumulátor nabitý
Aku- mulátor	Akumulátor horký/studený	Vadný	Nabíjení	Zcela nabitý
LED červená	Svítil	Bliká	Nesvítil	Nesvítil
LED zelená	Nesvítil	Nesvítil	Bliká	Svítil
Průběh	Nabíjení probíhá, když je teplota akumulátoru mezi 0°C - 40°C	Akumulátor nebo nabíječka defektní	Nabitý během cca 50 min.	Nabíjení dokončeno/nabití zachováno

- Vsadte akumulátor do nabíječky pro vytvoření spojení, následně bliká zelený indikátor na nabíjecí stanici pro indikování stavu nabíjení a červený indikátor zůstává během procesu nabíjení zhasnutý. Jakmile se proces nabíjení dokončí, zůstane zelený indikátor rozsvícený a červený indikátor zhasnutý. Při normální teplotě prostředí potřebuje vybitý akumulátor cca 3-5 hodin, aby se znovu zcela nabítil.
- Svítí-li červený indikátor, je teplota akumulátoru příliš vysoká. Nechte akumulátor vychladnout, než zahájíte proces nabíjení. Bliká-li červený indikátor, jsou aku-

- mulátor a nabíječka poškozené a musí se vyměnit.
- Během procesu nabíjení jsou akumulátor a nabíječka lehce zahřáté. Toto je normální a není to známkou problému.
- **VÝSTRAHA!** Klesne-li po delším používání nebo kvůli přímému slunečnímu záření nebo tepla výkon baterie, nechte přístroj poněkud vychladnout, než akumulátor znovu nabijete, abyste docílili plného výkonu nabíjení.
- Chcete-li nabít dva akumulátory za sebou, vytáhněte zástrčkovou nabíječku ze zásuvky a do dalšího procesu nabíjení vyčkejte 15 minut.
- Odpojte zástrčkovou nabíječku od zdroje proudu vždy, když ji nepoužíváte.

2



VÝSTRAHA: Malá kapacita

Je-li akumulátor nabitý z méně než 10 %, musí se znovu nabít. V porovnání s jinými typy baterií dodávají lithi-umiontové akumulátory po celou dobu životnosti konstantní výkon. Během práce výkon přístroje neklesá - úbytek je pomalý a rovnoměrný. Dosáhl-li akumulátor konce své doby chodu a musí se nabít, opadne výkon přístroje rychle na znamení, že se musí akumulátor nabít.

Ochrana baterií

Elektronický obvod chrání akumulátor před extrémními teplotami, hlubokým vybitím a přebitím. Na ochranu akumulátoru před poškozením a pro prodloužení jeho životnosti obvod akumulátor vypne, jakmile dojde k přetížení nebo během používání silně stoupne teplota. K tomu může dojít v situacích s velmi vysokými otáčkami, resp. zablokováním stříhacích nožů. Tento inteligentní systém vypne akumulátor, stoupne-li provozní teplota bateriového bloku nad 80 °C a pokračuje v normálním provozu, opadne-li teplota znovu pod 80°. Akumulátor lze znovu nabíjet, je-li vnější teplota mezi 0 - 40 °C.

Docílení co nejvyšší životnosti akumulátoru

Povšimněte si, že se nůžky na křoví před dalším nabíjením zcela **nezastaví**. Akumulátor by se měl do nabíječky vložít vždy, když se výkon ztelně sníží nebo nůžky na křoví již nemožou provádět dříve konanou práci.

Vyvarujte se krátkých procesů nabíjení. Zajistěte, aby se akumulátor při každém procesu nabíjení zcela nabil tím, že dáte pozor, aby nabíjecí stanice vždy dokončila celý cyklus nabíjení.

Zabraňte tomu, aby byl akumulátor uskladněn s volně ležícími předměty, např. šrouby nebo hřebíky atd., neboť

tyto nebo jiné předměty mohou vést ke zkratu a k požáru nebo výbuchu.

Odpojte zástrčkovou nabíječku vždy od zdroje proudu, když ji nepoužíváte, a uložte ji na suchém, bezpečném místě.

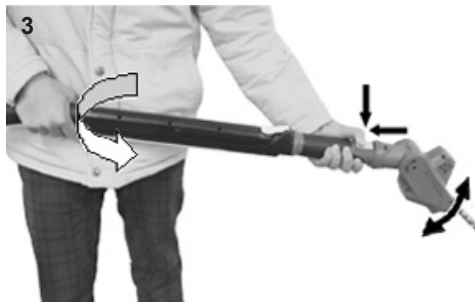
Vyhňte se používání, nabíjení nebo skladování akumulátoru při teplotách pod 0 °C a nad 40 °C.

Nechte akumulátor při opětovném nabíjení cca 30 minut vychladnout

Nastavení stříhací hlavy (obr. 3)

Stříhací hlavu nůžek na křoví lze nastavovat, takže můžete pohodlně stříhat v 7 stupních mezi 1° - 135°. Přitom dochází k plynulému otáčení stříhací hlavy v podélné ose a úhlovému vychýlení pro pohodlnou práci v příslušné oblasti použití.

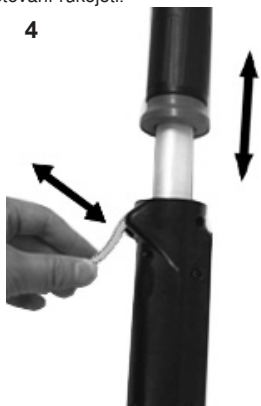
1. Stiskněte a zatáhněte za zajišťovací tlačítko tělesa motoru a podržte rukojeť druhou rukou.
2. Otočte rukojeť do vámi požadovaného úhlu.
3. Uvolněte zajišťovací tlačítko nastavení tělesa pro zafixování nastaveného úhlu tělesa motoru.



Nastavení teleskopické rukojeti (obr. 4)

Délku rukojeti tohoto výrobku lze nastavit tak, abyste mohli dosáhnout na obtížně přístupná místa bez použití žebříku.

1. Zvedněte zajišťovací páčku teleskopické rukojeti.
2. Nastavte požadovanou délku rukojeti.
3. Zajistěte zajišťovací páčku teleskopické rukojeti pro zaaretování rukojeti.



Spuštění a zastavení (obr. 5)



VÝSTRAHA! Držení výrobku je z bezpečnostních důvodů konstruováno na obsluhu oběma rukama pro zabránění neúmyslnému spuštění přístroje.

Přesvědčte se, že se všechny pohyblivé součásti, např. stříhací nože, nacházejí v bezpečné vzdálenosti od částí těla a osob v okolí.

Spuštění nůžek na křoví:

1. Stiskněte zadní spínač a stiskněte přední spínač pro spuštění nůžek na křoví.

Zastavení nůžek na křoví:

1. Uvolněte buď zadní nebo přední spínač pro zastavení nůžek na křoví.



UPOZORNĚNÍ: Po uvolnění spínače se stříhací nože ještě po zlomek sekundy pohybují.



PROVOZ

Tipy pro stříhání



VÝSTRAHA! Nechávejte vždy obě ruce na rukojetích nůžek na křoví. Nadržte nikdy jednou rukou křoví, abyste druhou rukou obsluhovali nůžky na křoví. Nedodržení této výstrahy může vést k těžkým zraněním.



VÝSTRAHA! Před použitím nůžek na křoví ukliděte oblast stříhání. Odstraňte všechny předměty, např. kabely, lampy, dráty nebo volné pásky, které se mohou zamotat do stříhací lišty a tvořit tak riziko těžkého zranění.

1. Držte přístroj oběma rukama dále od sebe. Stůjte bezpečně a stabilně.
2. Pohybujte se při stříhání rovnoměrně podél linie řezu tak, aby byly větve vedeny přímo do stříhacích nožů. S dvoubřitými noži můžete stříhat buď ze strany na stranu nebo nahoru a dolů.
3. Stříhejte nejprve boky živého plotu a následně vršek.
4. Doporučujeme vám stříhat nahoru ve směru růstu, aby byly boky rovné. Pro přímý stříh připevněte podél živého plotu vlákno a stříhejte živý plot přímo nad vláknem pro docílené rovnoměrné výšky.
5. Neustále dávejte pozor, abyste nestříhali předměty, např. dráty, neboť by se mohly poškodit stříhací nože a pohon.

Použití nůžek na křoví

VÝSTRAHA! Nepřetěžuje nůžky na křoví:

Slyšíte-li, že motor v nůžkách na křoví během stříhání

znatelně mění otáčky, může být přetížený. Zkontrolujte, zda není živý plot příliš silný nebo hustý. Můžete snížit zatížení motoru tím, že živý plot nejprve hrubým řezem seříznete do poloviční výšky. Přístroj může stříhat větve silně max. cca 12 mm. Tento rozměr může u určitých typů houští a křoví být menší.

Stříhání vršků živých plotů

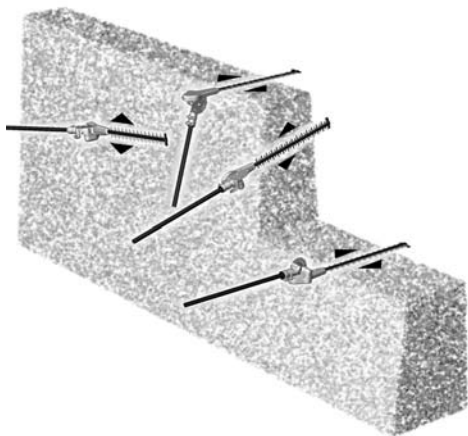
Nůžky na křoví lze použít ke stříhání vršků živých plotů, na které lze kvůli jejich výšce obtížně dosáhnout.

1. Nastavte teleskopickou rukojeť na požadovanou délku tak, abyste dosáhli na vršek živých plotů, které chcete stříhat.
2. Nastavte stříhací hlavu do požadovaného úhlu, který se pro živý plot nejlépe hodí.
3. Ostříhejte vršek živého plotu..

Stříhání boků živých plotů

Nůžky na křoví lze použít k efektivnímu stříhání boků a průčelí živých plotů.

1. Nastavte těleso motoru do požadovaného úhlu a nastavte teleskopickou rukojeť v případě potřeby podle svého přání.
2. Ostříhejte boky a průčelí živého plotu.



ÚDRŽBA



VÝSTRAHA! Před výměnou příslušenství, nastaveními nebo prováděním údržby na přístroji se musí vždy **ODSTRANIT AKUMULÁTOR**.

VÝSTRAHA! Noste při čištění vždy rukavice.

1. Dbejte o svůj přístroj a čistěte jej pravidelně, aby zůstal dlouho účinný a výkonný.
2. Ventilací štěrby přístroje musí být vždy čisté a volné. Kontrolujte pravidelně, že do ventilacních otvorů v blízkosti motoru nebo na spínači nevnikl prach nebo cizí tělesa.
3. Čistěte přístroj pouze tkaninou navlhčenou v teplé vodě a měkkým kartáčem. Noste během čištění vždy ochranné brýle pro ochranu zraku.
4. Nenechte přístroj nikdy namočit a nestříkejte na něj vodu.

5. Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky, neboť to může vést k neoprávněnému poškození přístroje. Chemikálie mohou zničit plastové díly.
6. Čas od času zkontrolujte, zda jsou připevňovací šrouby pevně utažené. Kontrolujte pravidelně správné usazení šroubů, neboť se mohou časem uvolnit. Dbejte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené, aby se přístroj neustále nacházel v bezpečném provozním stavu.
7. Pro ochranu přístroje proti korozi při delším uskladnění ošetřete stříhací nože olejem šetrným k životnímu prostředí.

VÝSTRAHA! Nůžky na křoví nesmějí přijít do styku s vodou.

Likvidace nefunkčního akumulátoru

Recyklujte nebo zlikvidujte akumulátor řádným způsobem, abyste chránili životní prostředí.

Tento akumulátor obsahuje lithium-iontové baterie.

Pro získání informací o dostupných možnostech recyklace a likvidace se obraťte na příslušné místní úřady.

Vybijte akumulátor provozem přístroje. Následně akumulátor vyjměte z přístroje a zakryjte přípojky bateriového bloku silnou lepicí páskou pro zabránění zkratu.

Nepokoušejte se otevřít nebo odstraňovat součásti.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Vaše nové bezdrátové nůžky na křoví jsou snadno obsluhovatelné. Vyskytne-li se přesto problém, zkontrolujte následující:

1. Nůžky na křoví nefungují:

Zkontrolujte, zda je správně vložený akumulátor.

Nabijte akumulátor: Provoz nůžek na křoví závisí na tom, zda je akumulátor dostatečně nabitý.

UPOZORNĚNÍ: Akumulátor do nabíjecí stanice pasuje pouze s "+" na "+" a "-" na "-". Při extrémních teplotách nabíječka nefunguje.

Během procesu nabíjení se zástrčková nabíječka zahřívá, to je normální.

2. Akumulátor se nenabíjí:

Zkontrolujte, zda je akumulátor do nabíječky správně vložený a přesvědčte se, že svítí indikátor.

3. Nůžky na křoví nestříhají správně:

Zkontrolujte stav stříhacích nožů. Nechte stříhací nože opravit kvalifikovaným zákaznickým servisem, jsou-li tupé nebo poškozené.

4. Předpokládáte-li poruchu, předejte nůžky na křoví autorizovanému prodejci k opravě.

UPOZORNĚNÍ: Nůžky na křoví neobsahují žádné součásti, které může uživatel sám udržovat.

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Stane-li se váš přístroj jednoho dne neupotřebitelným nebo jej již nepotřebujete, neodhazujte jej v žádném případě do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte šetrně k životnímu prostředí.

Odevzdejte prosím přístroj do recyklačního střediska. Plastové a kovové součásti zde lze oddělit a recyklovat. Informace k tomuto získáte i na obecní nebo místní správě.

OPRAVY

Servis provádí firma Mountfield ve svých specializovaných servisních střediscích. Adresu a telefonní kontakt nejbližšího servisu naleznete v záručním listě, telefonním seznamu „Zlaté stránky“ pod heslem „Zahradnické nářadí a stroje“, na webových stránkách www.mountfield.cz/servisni-strediska nebo v jejich tištěném katalogu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směřjí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorové teleskopické nůžky na křoví ATHS 10,8**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **ES 2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2006/95/EG** (směrnice o nízkonapěťových zařízeních), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2009; 06/42/EC - Annex I/05.06; EN ISO 10517:2009

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008

měřená hladina akustického výkonu L_{WA} 86 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 88 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytačen na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 14.07.2012

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Obsah	Strana
ZOZNAM DIELOV	2
TECHNICKÉ ÚDAJE	3
ODBORNÉ POUŽITIE	3
SYMBOLY, VÝZNAM	4
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	5
1) Bezpečnosť na pracovisku	5
2) Elektrická bezpečnosť	5
3) Bezpečnosť osôb	5
4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia	5
5) Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov	6
6) Servis	6
Dodatočné bezpečnostné smernice pre bezkáblové záhradné nožnice	6
Dodatočné bezpečnostné smernice pre nabíjačku	7
Dodatočné bezpečnostné smernice pre akumulátor	7
PRÍPRAVA	7
Príslušenstvo	7
Demontáž a montáž akumulátora	8
Nabíjanie akumulátora	8
Nízka kapacita	8
Ochrana batérie	8
Dosiahnutie dlhej životnosti akumulátora	9
Nastavenie strihacej hlavy	9
Nastavenie teleskopической rukoväte	9
Spustenie a zastavenie	9
PREVÁDZKA	10
Tipy pre strihanie	10
Použitie záhradných nožníc	10
ÚDRŽBA A OPRAVA	10
ODSTRAŇOVANIE CHÝB	11
LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	11
SERVISNÁ SLUŽBA	11
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	11
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	12



SK ZOZNAM DIELOV

- | | | | |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Zadný spínač | 7 | Jednotka motora |
| 2 | Predný spínač | 8 | Strihacia lišta |
| 3 | Rukoväť | 9 | Ochrana strihacej lišty |
| 4 | Súprava batérií | 10 | Nabíjacia stanica |
| 5 | Blokovacia páka teleskopickkej rukoväte | 11 | Zástrčková nabíjačka |
| 6 | Zaist'ovacie tlačidlo | 12 | Ochranný kryt |

Akumulátorové teleskopické záhradné nožnice

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	ATHS 10,8	
Menovitý príkon nabíjačky	230 V~ / 50 Hz / 16 W	
Menovitý výkon nabíjačky	12,45 V jednosmerný prúd / 380 mA	
Normálny čas nabíjania	3-5 hodín	
Typ batérie	lítiovo-iónová batéria	
Kapacita batérie	1300 mAh / 14 Wh	
Napätie batérie	10,8 VDC	
Voľnobežné otáčky	1080 /min ⁻¹	
Dĺžka noža	H€€ mm	
Max. dĺžka strihu	21 0 mm	
Max. hrúbka strihu	12 mm	
Uhlové prestavenie motorovej časti	7 úrovní / 135°	
Hmotnosť	2,0 kg	
Hladina akustického tlaku L _{pA} (EN 60745-1)	74 dB(A)	[K=3,0 dB(A)]
Vibrácie na rukoväti (EN 60745-1)	<2,5 m/s ²	[K=1,5 m/s ²]

Technické zmeny sú vyhradené.

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).



















Uvedená hodnota vibrácie bola nameraná štandardnou testovacou metódou (EN 60745) a môže sa použiť na porovnanie nástrojov. Uvedená hodnota vibrácie sa môže použiť aj pre predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE! Hodnota vibrácie nástroja sa môže, podľa použitia nástroja, počas skutočného používania odlišovať od uvedenej hodnoty. Určite, aké bezpečnostné opatrenia, zakladajúce sa na predpokladoch počas skutočných pracovných podmienok, sú potrebné na ochranu užívateľa (dodatočne k času prevádzky zohľadnite všetky časti pracovného cyklu, ako napr. interval, počas ktorého je prístroj vypnutý alebo zapnutý v chode naprázdno).

ODBORNÉ POUŽITIE

Výrobok slúži na strihanie a zarovnávanie živých plotov a krovia v súkromných domácnostiach.

POZOR: Tento výrobok použite až potom, ako si dôkladne prečítate celý návod na obsluhu.

SYMBOL	VÝZNAM	SYMBOL	VÝZNAM
	Varovanie!		Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti
	Prečítajte si návod na obsluhu		Poletujúce predmety môžu zapríčiniť ťažké poranenia.
	Dvojitá izolácia		Len na použitie v interiéri.
	V súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi		Batérie nelikvidujte zahodením do vody, ani ich do vody neponárajte.
	Noste ochranné okuliare Noste ochranu sluchu Noste ochrannú masku proti prachu		Batérie nevhadzujte do ohňa. Explodovali by a mohli by spôsobiť poranenia.
	Noste ochranné rukavice		Batérie nevystavujte teplote nad 40 °C.
	Prístroj nepoužívajte za vlhka alebo mokra. Vyhnete sa tak možnému zásahu elektrickým prúdom.		Čas nabíjania 3 – 5 hodín
	Dbajte na to, aby sa v blízkom okolí nenachádzali žiadne osoby.		Ak existuje možnosť recyklovania, obal recyklujte.
	Akumulátor obsahuje lítium! Nehádzte ho do bežného kontajnera na domový odpad!		Elektrické odpadové produkty nesmú byť likvidované spolu s odpadom z domácnosti. Ak existuje možnosť recyklovania, recyklujte. Informácie o recyklovaní získate na miestnom úrade alebo u predajcu.



Rešpektujte miestne a krajinné predpisy na ochranu pred hlukom!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné úseky môžu zapríčiniť úrazy.*
- S elektrickým náradím **nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prášky.** *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.*
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti. *V prípade straty pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.*

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade upravovať. *Nepoužívajte nijaké adaptérové zástrčky spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.*
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú trubky, radiátory, kachle a chladničky. *V prípade, že dôjde k uzemneniu tela, je riziko elektrického úderu vyššie.*
- Prístroj nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu. *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úderu.*
- Nepoužívajte kábel na iné ako určené účely, neprenášajte ani nevešajte prístroj za kábel a ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel. *Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami prístroja. Poškodené alebo pokrútené káble oder zvyšujú riziko elektrického úderu.*
- Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú určené pre použitie vonku. *Použitie kábla určeného pre použitie vonku znižuje riziko elektrického úderu.*
- Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný spínač chybového prúdu. *Použitie ochranného spínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.*

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, sústreďte sa na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. *Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý moment nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenia.*
- Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare. *Používanie osobného ochranného vybavenia ako protiprachovej masky, protišmykovej bezpečnostnej obuvi, ochrannej prilby alebo protihlukovej ochrany sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.*
- Predchádzajte náhodnému uvedeniu prístroje do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté predtým, ako ho pripojíte na sieť a/alebo akumulátor, uchopíte alebo ponosíte. *Pokiaľ prístroj prenášate s prstom na spínači alebo zapnutý prístroj pripojíte na prúdové napájanie, môže to mať za následok poranenie.*
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie pomôcky alebo skrutkovače. *Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť poranenie.*
- Vyhýbajte sa nezvyklému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tak môžete mať elektrické náradie lepšie pod kontrolou a neočakávaných situáciách.*
- Noste vhodné oblečenie. *Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov vlny, odev a rukavice. Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlny sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.*
- Pokiaľ je možné namontovať zariadenie na odsávanie prachu a záchyťavacie zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zariadenia zapojené a správne použité. *Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť prachové zaťaženie.*

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Prístroj nepretáčajte. Pre svoju prácu používajte vždy k tomu určené elektrické náradie. *S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom výkonovom rozsahu.*
- Nepoužívajte nijaké elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. *Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a je potrebné ho opraviť.*
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a / alebo vytiahnite akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavení prístroja, vymieňať príslušenstvo alebo prístroj odložíte. *Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu prístroja.*
- Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. *Nenechávajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznamované alebo ktoré tieto pokyny nečítali. Elektrické náradie je nebezpečné, pokiaľ ho používajú neskúsené osoby.*
- Prístroj starostlivo ošetrojte. *Kontrolujte, či*

pohyblivé časti prístroja spoľahlivo fungujú a nezasekávajú sa, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené, či funkcia elektrického náradia nie je ničím negatívne ovplyvnená. Poškodené dielce nechajte pred nasadením prístroja opraviť. Príčinou vzniku mnohých úrazov je zle udržiavané elektrické náradie.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ľahšie ich viesť.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzované nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané.** Pritom majte na zreteli pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5) Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

- a) **Zaistíte, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor.** Nasadzovanie (prípadne) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.
- b) **Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjajúcich prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Pri nabíjanom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.
- c) **V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- d) **Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- e) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popálenie.

6) Servis

- a) **Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov.** Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.

Dodatčné bezpečnostné smernice pre bezkáblvé záhradné nožnice

1. Stroj používajte iba na účel, na ktorý bol určený. Každé iné použitie môže byť nebezpečné a môže zapríčiniť poškodenie stroja, taktiež ako aj použitie príslušenstva, o ktorom sme sa v tejto príručke výslovne nezmienili.

2. Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami, ani pre osoby s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Prístroj je v tomto prípade možné používať jedine za dozoru osoby dohliadajúcej na bezpečnosť a osoby poskytujúcej potrebné pokyny k používaniu prístroja. Pri deťoch dávajte pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali.
3. Zvyškové riziká: Aj pri odbornom použití nástroja vždy existuje určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť.
4. Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacej lišty. Počas prevádzky strihacích lišt neodstraňujte odstrihnutý materiál a nedržte materiál, ktorý idete strihať. Predtým, ako budete chcieť zachytený materiál odstrániť, uistite sa, že je spínač vypnutý. Počas prevádzky nástroja môže jeden nepozorný okamih viesť k ťažkým poraneniam užívateľa.
5. Záhradné nožnice s vypnutou strihacou lištou držte za rukoväť. Počas každej prepravy a skladovaní záhradných nožnic namontujte kryt strihacej lišty. Správna manipulácia so záhradnými nožnicami znižuje riziko možného poranenia sa o strihaciu lištu.
6. Skontrolujte, či sa v nožniciach nenachádzajú cudzie telesá, napr. drôtený plot.
7. Ak sú k dispozícii dve rukoväte, záhradné nožnice držte v súlade s predpismi obidvomi rukami.
8. Po dlhšom používaní sa môžu externé kovové diely a príslušenstvo zahrievať.
9. Záhradné nožnice nevystavujte dažďu ani vode. Nikdy ich nepoužívajte za dažďa alebo za vlhkého počasia.
10. Záhradné nožnice sa počas používania zahrievajú, je to normálny jav.
11. Priprava na použitie. Uistite sa, či sú záhradné nožnice zmontované v súlade s týmto návodom na obsluhu a pripravené na použitie.
12. Záhradné nožnice používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
13. Strihaciu lištu počas prevádzky nikdy nedržte v blízkosti osôb, ani ňou nikdy neukazujte na iné osoby.
14. Po vypnutí prístroja sa strihacia lišta ešte krátku dobu pohybuje. Pri každej preprave a skladovaní záhradných nožnic namontujte kryt strihacej lišty. Správna manipulácia so záhradnými nožnicami znižuje riziko možného poranenia sa o strihaciu lištu.
15. Dbajte na pevný postoj. Pri práci na schodoch a pri práci na povrchoch so sklonom dbajte na pevný postoj.
16. Nestrihajte príliš hrubé konáre.
17. Strihaciu lištu pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ju vymeňte za novú. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Prístroj pravidelne kontrolujte a vykonávajte jeho údržbu. Opravy môže vykonávať iba autorizovaný personál.
18. Záhradné nožnice skladujte v interiéri a mimo dosahu detí.
19. Zabráňte tomu, aby prístroj používali deti.
20. Ak používate záhradné nožnice, noste vždy pracovné rukavice.
21. Tieto záhradné nožnice sú dimenzované na strihanie mäkkých nových výhonkov a nesmú sa používať

na konáre, tvrdé drevo ani na iné typy strihania. Ak prístroj nie je vypnutý a batérie nie sú vybrané, nikdy sa nepokúšajte uvoľniť zaseknutú lištu.

22. Záhradné nožnice nepoužívajte, ak ste unavený, pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Dodatočné bezpečnostné smernice pre nabíjačku

1. Predtým ako použijete nabíjačku, prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia, ktoré sa nachádzajú na nabíjačke a na súprave batérií.
2. Súpravu batérií nabíjajte iba v interiéri, pretože vaša nabíjačka je určená iba na použitie v interiéri.
3. NEBEZPEČENSTVO: Ak sa na súprave batérií nachádza trhlina alebo iný druh poškodenia, nevkladajte ju do nabíjačky. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo smrteľného elektrického šoku.
4. VAROVANIE: Vždy dávajte pozor na to, aby sa nabíjačka nedostala do kontaktu s kvapalinami. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. Nabíjačka je výslovné určená na nabíjanie nabíjateľnej súpravy batérií, ktorá bola dodaná spolu s nabíjačkou. Každé iné použitie môže viesť k vzniku ohňa, zásahu elektrickým prúdom alebo k smrteľnému elektrickému šoku.
6. Dodaná nabíjačka a dodaná súprava batérií boli vyrobené špeciálne pre spoločné použitie. Súpravu batérií sa nikdy nepokúšajte nabíjať inou nabíjačkou ako tou, ktorá bola dodaná spolu s prístrojom.
7. Na nabíjačku nepokladajte žiadne predmety, pretože by to mohlo viesť k prehriatiu. Prístroj neumiestňujte do blízkosti tepelného zdroja.
8. Pre odpojenie prístroja od zdroja prúdu potiahnite za zástrčku. Neťahajte za kábel.
9. Uistite sa, že nabíjací kábel je umiestnený tak, aby naň nemohol nik stúpiť, potknúť sa oň, poškodiť ho ani sa dostať do kontaktu s napätím.
10. Predlžovací kábel použite iba v prípade, ak je to absolútne nevyhnutné. Použitie nevhodného predlžovacieho kábla môže viesť k vzniku ohňa, zásahu elektrickým prúdom alebo k smrteľnému elektrickému šoku.
11. Nabíjačku nepoužívajte v prípade, ak bola vystavená veľkým nárazom, ak spadla, alebo ak bola inak poškodená. Nabíjačku doneste za účelom kontroly alebo opravy iba do autorizovaného zákazníckeho servisu.
12. Nabíjačku nerozoberajte. Ak je potrebný servis alebo oprava, prístroj doneste do autorizovaného zákazníckeho servisu. Nesprávna montáž môže viesť k vzniku ohňa, zásahu elektrickým prúdom alebo k smrteľnému elektrickému šoku.
13. Pred čistením prístroja vyťahnite zástrčku nabíjačky z prúdového zdroja. Znížite tým riziko zásahu elektrickým prúdom. Ak odstránite súpravu batérií, toto riziko sa neznižuje.
14. Nabíjačka je určená pre použitie v normálnej zásuvke v domácnosti. Nabíjačku sa nepokúšajte pripájať na prúdový zdroj s iným napätím.
15. Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami, ale pre osoby s chýbajúcimi skúsenosťami alebo odborným vzdelaním. Prístroj je v tomto

prípade možné používať jedine za dozoru osoby dohliadajúcej na bezpečnosť a osoby poskytujúcej potrebné pokyny k používaniu prístroja. Pri deťoch dávajte pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali.

Dodatočné bezpečnostné smernice pre akumulátor

1. Na zabezpečenie dlhej životnosti a čo najlepšieho výkonu akumulátora tento nabíjajte vždy pri teplote 18 – 24 °C (65 – 75 °F). Akumulátor nenabíjajte a neskladujte pri teplotách pod 0 °C a nad 40 °C.
2. Akumulátor nevhádzajte do ohňa, a to ani v prípade, ak je veľmi poškodený alebo ak sa už viac nedá nabíjať. Akumulátor môže v ohni explodovať.
3. V prípade extrémnych podmienok používania alebo teplotných podmienok môže z akumulátora vytiecť malé množstvo kvapaliny. Ak je poškodené vonkajšie tesnenie a ak sa vaša pokožka dostane do kontaktu s touto kvapalinou, postihnuté miesto rýchlo opláchnite vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, oči si minimálne 10 minút vyplachujte vodou a bezodkladne vyhľadajte lekára.
4. Nikdy sa zo žiadneho dôvodu nepokúšajte akumulátor otvárať. Ak je plastový obal akumulátora poškodený alebo má trhliny, akumulátor viac nepoužívajte a nenabíjajte.
5. Náhradný akumulátor nenoste ani neskladujte v taške, v kufríku s náradím alebo na takom mieste, kde by mohol prísť do kontaktu s predmetmi z kovu. Mohlo by dôjsť ku skratu akumulátora, ktorý by akumulátor poškodil alebo viedol k popáleniam alebo ohňu.
6. Do akumulátora nestrkajte žiadne klince, nebúchajte po ňom kladivom, nestúpajte naň a nevystavujte ho iným silným nárazom alebo úderom.
7. Akumulátor nehádzte do ohňa, ani ho neumiestňujte do blízkosti ohňa, na pece alebo na iné miesta s vysokými teplotami. Akumulátor nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a nepoužívajte a neskladujte ho pri vysokých vonkajších teplotách vo vozidle. Akumulátor pri vysokej teplote vytvára teplo, exploduje alebo sa zapáli. Tento spôsob použitia batérie okrem toho vedie k strate výkonu a k skráteniu životnosti akumulátora.
8. Ak chcete akumulátor skladovať po dlhšiu dobu bez toho, aby ste ho používali, akumulátor skladujte pri stave nabitia 30 – 50 % kapacity pri izbovej teplote (18 °C až 24 °C). Ak akumulátor skladujete počas veľmi dlhého časového obdobia, raz ročne akumulátor nabíjajte, aby ste zabránili hlbokému vybitiu.
9. Akumulátor nabíjajte iba dodanou nabíjačkou.

PRÍPRAVA

Príslušenstvo

Prístroj dodávame s nasledujúcim príslušenstvom:

Akumulátor.....	1 kus
Zástrčková nabíjačka.....	1 kus
Nabíjacia stanica.....	1 kus
Ochrana lišty.....	1 kus

Demontáž a montáž akumulátora (obr. 1)

Ak chcete akumulátor vybrať z prístroja, na oboch stranách akumulátora stlačte zaisťovacie tlačidlá a akumulátor vyberte z prístroja.

Nadvihnutý koniec akumulátora vyrovnajte podľa výrezov a akumulátor vložte do záhradných nožníc. Predtým, ako začnete pracovať sa uistite, či sa uzáver akumulátora zaisťil a akumulátor je pevne uložený v prístroji.

VAROVANIE: Uistite sa, či sú záhradné nožnice vypnuté.

1



Nabíjanie akumulátora (obr. 2)

! DÔLEŽITÉ: Pred vložením akumulátora do nabíjačky sa vždy uistite, či zástrčková nabíjačka nie je pripojená na prúdový zdroj.

! DÔLEŽITÉ: Akumulátor je úplne nabitý po 3 – 5 hodinách. Len čo je úplne nabitý, vyberte ho z nabíjacej stanice.

Akumulátor tohto prístroja bol dodaný s nízkym stavom nabitia. Pred použitím musíte akumulátor úplne nabiť.

Dbajte na to, aby sieťové napätie vašej siete zodpovedalo údajom na zástrčkovej nabíjačke.

- Zástrčkovú nabíjačku pripojte na nabíjaciu stanicu a následne ju prepojte so sieťovou zásuvkou. Prístroj vykoná samodiagnostiku, pri ktorej po dobu jednej sekundy zasvieti červená a zelená kontrolka.

- Za účelom vytvorenia spojenia vložte akumulátor do nabíjačky, následne na nabíjacej stanici zabliká zelená kontrolka, ktorá zobrazuje proces nabíjania. Červená kontrolka zostáva počas procesu nabíjania vypnutá. Po ukončení procesu nabíjania zostáva zelená kontrolka zapnutá a červená vypnutá. Pri normalnej teplote okolia potrebuje vybitý akumulátor na kompletne nabitie cca 3 – 5 hodín.
- Ak svieti červená kontrolka, teplota akumulátora je príliš vysoká. Predtým ako začnete s procesom nabíjania, nechajte akumulátor vychladnúť. Ak svieti červená kontrolka, akumulátor a nabíjačka sú poškodené a musíte ich vymeniť.
- Počas procesu nabíjania sa akumulátor a nabíjačka mierne zahrievajú. Je to bežný jav, nie príznak poruchy.
- **VAROVANIE!** Ak sa výkon batérie zníži dôsledkom dlhšieho použitia alebo priamym slnečným svetlom či horúčavou, nechajte prístroj trochu vychladnúť, kým ho opäť začnete nabíjať. Docielite tak plný výkon nabitia.
- Ak chcete po sebe nabíjať dva akumulátory, vytiahnite zástrčkovú nabíjačku zo zásuvky a s ďalším procesom nabíjania vyčakajte 15 minút.
- Ak zástrčkovú nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od prúdového zdroja.

2



LED kontrolky nabíjačky				
LED kontrolky				
	Vysoké/nízke teploty	Chybný akumulátor	Nabíjanie akumulátora	Akumulátor je nabitý
Akumulátor	Akumulátor horúci/studený	Chybný	Nabiť	Plne nabitý
LED červená	Zap	Bliká	Vyp	Vyp
LED zelená	Vyp	Vyp	Bliká	Zap
Priebeh	Nabíjanie prebieha, ak sa teplota akumulátora nachádza medzi 0 °C – 40 °C	Chybný akumulátor alebo nabíjačka	Nabitý o cca 50 minút	Nabíjanie ukončené/udržiavacie nabíjanie

VAROVANIE: Nízka kapacita

Ak je akumulátor nabitý menej ako 10 %, je potrebné ho opäť nabiť. V protiklade k iným typom batérií poskytujú lítiovo-iónové akumulátory po celú svoju životnosť rovnomerný výkon. Počas toho, ako pracujete, sa výkon prístroja pomaly a rovnomerne znižuje. Ak sa akumulátor vybil a musí byť znovu nabitý, výkon prístroja sa rýchlo znižuje, čím signalizuje, že akumulátor je potrebné znovu nabiť.

Ochrana batérie

Elektrický spínač okruh chráni akumulátor pred extrémnymi teplotami, hlbkovým vybitím a nadmerným nabitím. Na ochranu akumulátora pred škodami a pre predĺženie jeho životnosti vypne spínač okruh akumulátor hneď potom, čo sa vyskytne nadmerné preťaženie alebo ak počas používania príliš stúpne teplota. Takéto situácie môžu vzniknúť z dôvodu veľmi vysokých otáčok príp.

zablokovania strihacieho noža. Tento inteligentný systém odpojí akumulátor v prípade, keď prevádzková teplota súpravy batérií prekročí hodnotu 80 °C a bude pokračovať v normálnej prevádzke, keď teplota opäť klesne pod 80 °C. Akumulátor je možné znovu nabiť, ak sa vonkajšia teplota nachádza v rozmedzí 0 – 40 °C.

Dosiahnutie dlhej životnosti akumulátora

Dohľadnite na to, aby sa záhradné nožnice pred opätovným nabitím úplne nevybili. Akumulátor by ste mali do nabíjačky vložiť vždy vtedy, ak sa zreteľne zníži jeho výkon alebo ak sa so záhradnými nožnicami už nedala dokončiť predtým vykonávaná práca.

Vyhýbajte sa krátkym procesom nabíjania. Uistite sa, že akumulátor sa pri každom procese nabíjania kompletne nabije, pričom dbajte na to, aby nabíjacia stanica dokončila celý cyklus nabíjania.

Vyhýbajte sa skladovaniu akumulátora s uvoľnenými predmetmi, ako napr. so skrutkami alebo klincami atď., pretože tieto alebo iné predmety môžu viesť ku skratu, vzniku ohňa alebo k explózii.

Ak zástrčkovú nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od prúdového zdroja a skladujte ju na suchom bezpečnom mieste.

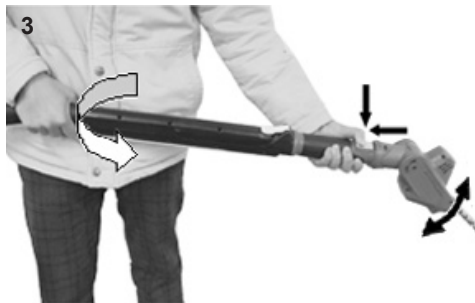
Vyhýbajte sa používaniu, nabíjaniu alebo skladovaniu akumulátora pri teplotách pod 0 °C a nad 40 °C.

Pred opätovným nabíjaním nechajte akumulátor približne 30 minút vychladnúť.

Nastavenie strihacej hlavy (obr. 3)

Strihaciu hlavu záhradných nožníc sa dá nastaviť tak, že môžete pohodlne strihať v 7 úrovniach medzi 1 a 135 stupňami. Súčasne sa pritom vykonáva postupné otočenie strihacej hlavy v smere pozdĺžnej osi, ako aj zmena uhla pre pohodlnú prácu v príslušnej oblasti nasadenia.

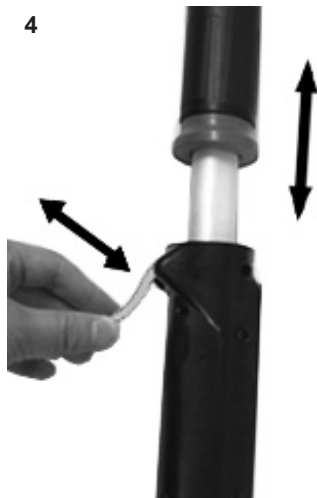
1. Stlačte a potiahnite zaistovacie tlačidlo telesa motora a druhou rukou držte rukoväť.
2. Rukoväťou otáčajte do vami požadovaného uhla.
3. Uvoľnite zaistovacie tlačidlo prestavenia telesa, čím zafixujete nastavený uhol telesa motora.



Nastavenie teleskopickej rukoväte (obr. 4)

Dĺžku rukoväte tohto výrobku je možné nastaviť tak, že sa aj do ťažko prístupných miest dostanete bez pomoci rebríka.

1. Nadvihnite blokovaciu páku teleskopickej rukoväte.
2. Rukoväť nastavte na požadovanú dĺžku.
3. Blokovaciu páku teleskopickej rukoväte zablokujte, čím zároveň zaaretujete rukoväť.



Spustenie a zastavenie (obr. 5)

VAROVANIE! Rukoväť tohto výrobku je z bezpečnostných dôvodov určená na obsluhu oboma rukami, aby sa zamedzilo náhodné spustenie prístroja.

Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti, ako napr. strihacie lišty, nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti od všetkých častí tela a osôb.

Spustenie záhradných nožníc:

1. Záhradné nožnice spustíte stlačením zadného spínača a predného spínača.

Zastavenie záhradných nožníc:

1. Na zastavenie záhradných nožníc uvoľnite buď zadný, alebo predný spínač.

UPOZORNENIE: Po uvoľnení spínača sa strihacie lišty pohybujú ešte na zlomok sekundy ďalej.



PREVÁDZKA

Tipy pre strihanie

VAROVANIE! Rukoväte záhradných nožníc držte vždy oboma rukami. Pri obsluhu záhradných nožníc nikdy nepridržiavajte kríky jednou rukou, pričom druhou rukou obsluhujete nožnice. Nedodržanie tohto varovania môže viesť k ťažkým poraneniam.

VAROVANIE! Oblasť, ktorú budete nožnicami strihať, pred použitím nožnic vyčistite. Odstráňte z nej všetky predmety, ako napr. káble, lampy, drôty alebo uvoľnené šnúry, ktoré by ste mohli strihacou lištou zachytiť a spôsobiť si tak ťažké poranenia.

1. Prístroj držte oboma rukami od seba. Postavte sa na bezpečné a stabilné miesto.
2. Pri strihaní sa rovnomerne pohybujte pozdĺž línie strihania tak, aby boli konáre vedené priamo do strihacích lišt. Dvojstrižnou lištou môžete strihať buď zo strany na stranu, alebo zhora nadol.
3. Najskôr zostrihajte strany kríkov, až potom vrchnú stranu.
4. Odporúčame vám strihať nahor v smere rastu, aby boky zostali rovné. Pre priamy strih upevnite pozdĺž kríka šnúru a krík zostrihajte priamo nad šnúrou, aby ste dosiahli rovnomernú výšku strihu.
5. Neustále dávajte pozor na to, aby ste nezastrihli do predmetov, ako napr. drôt, pretože by ste mohli poškodiť strihacie lišty a pohon.

Použitie záhradných nožníc

VAROVANIE! Záhradné nožnice nepreťažujte:

Ak budete počuť, že sa počas strihania značne znížili otáčky motora záhradných nožníc, môže to znamenať, že je motor preťažený. Skontrolujte, či nie je krík veľmi hrubý alebo hustý. Zaťaženie motora môžete znížiť tak, že krík najskôr hrubo zostriháte až do polovice výšky. Prístroj dokáže prestrihnúť maximálnu hrúbku konára cca 12 mm. Tento rozmer môže byť pri určitých typoch krovia a kríkov menší.

Zarovnávanie vrchu živého plotu

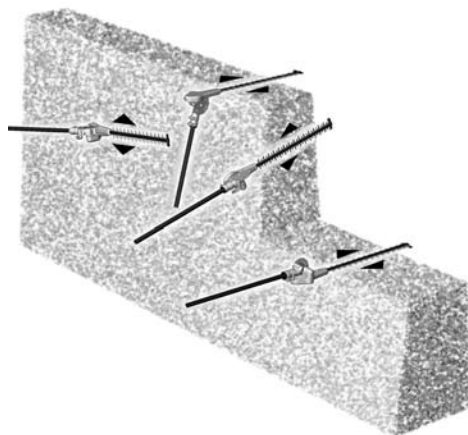
Záhradné nožnice je možné použiť na zarovnávanie vrchu živých plotov, ktoré sú z dôvodu ich výšky veľmi ťažko dostupné.

1. Teleskopickú rukoväť nastavte na požadovanú dĺžku tak, aby ste dosiahli na vrch živého plotu, ktorý chcete strihať.
2. Strihaciu hlavu nastavte do požadovaného uhla, ktorý je najvhodnejší pre daný živý plot.
3. Zostrihajte vrchnú stranu živého plotu.

Zarovnávanie bokov živého plotu

Záhradné nožnice je možné používať na efektívne zostrihanie bokov, prednej i zadnej strany živého plotu.

1. Teleso motora nastavte do požadovaného uhla a teleskopickú rukoväť nastavte tak, aby vyhovovala vašim potrebám.
2. Zostrihajte boky, prednú a zadnú časť živého plotu.



ÚDRŽBA A OPRAVA

VAROVANIE! Pred výmenou príslušenstva, zmenou nastavení alebo pri vykonávaní údržbových prác na prístroji, sa musí z prístroja najskôr ODSTRÁNIŤ AKUMULÁTOR.

VAROVANIE! Pri čistení noste vždy rukavice.

1. O prístroj dbajte a pravidelne ho čistite aby ste zachovali jeho dlhodobú efektivitu a výkonnosť.
2. Ventrie štrbiny prístroja musia byť vždy čisté a voľné. Pravidelne kontrolujte, či sa cez ventrie otvory v blízkosti motora alebo spínačov nedostal prach alebo cudzie telesá.
3. Prístroj čistite teplou vlhkou handrou a mäkkou kefkou. Pri čistiacich prácach noste z dôvodu ochrany zraku ochranné okuliare.
4. Nikdy nedopustte, aby sa prístroj namočil a nestríkájte naň vodu.
5. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, pretože tieto by mohli viesť k nezvratným škodám na prístroji. Chemikálie by mohli poškodiť plastové diely.
6. Z času na čas skontrolujte, či sú pevne utiahnuté upevňovacie skrutky. Pravidelne kontrolujte správne dosadenie všetkých skrutiek, keďže sa tieto môžu časom uvoľniť. Dávajte pozor na to, aby boli pevne utiahnuté všetky matice, čapy a skrutky, aby sa prístroj neustále nachádzal v bezchybnom prevádzkovom stave.
7. Pre ochranu prístroja pred koróziou pri dlhšom skladovaní ošetrite strihaciu lištu ekologickým olejom.

VAROVANIE! Záhradné nožnice nesmú prísť do kontaktu s vodou.

Likvidácia nefunkčného akumulátora

Akumulátor recyklujte alebo likvidujte v súlade s predpismi tak, aby ste nepoškodili životné prostredie. Tento akumulátor obsahuje lítiovo-iónové batérie. Obráťte sa na vaše miestne likvidačné stredisko, kde zís-

kate informácie o dostupných možnostiach recyklácie a likvidácie.

Akumulátor vybite prevádzkou prístroja. Akumulátor následne vyberte z prístroja a prípojky súpravy batérií prekryte hrubou lepiacou páskou, čím zabránite skratu.

Diely sa nikdy nepokúšajte otvárať alebo odstraňovať.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Vaše nové bezkáblové záhradné nožnice majú jednoduchú obsluhu. Ak by sa však predsa vyskytol problém, skontrolujte nasledovné:

1. Záhradné nožnice nefungujú:

- Skontrolujte, či je akumulátor správne vložený.
- Nabite akumulátor: Prevádzka záhradných nožníc závisí od toho, či je akumulátor dostatočne nabitý.

UPOZORNENIE: Akumulátor je do nabíjacej stanice možné vložiť len so správnou polaritou. Pri extrémnych teplotách nabíjačka nefunguje.

Počas procesu nabíjania sa zástrčková nabíjačka zahrieva, je to bežný jav.

2. Akumulátor sa nenabíja:

Skontrolujte, či je akumulátor správne vložený do nabíjačky a uistite sa, že svieti kontrolka.

3. Záhradné nožnice nestrihajú správne:

Skontrolujte stav strihacích líšt. Ak sú strihacie lišty tupé alebo poškodené, nechajte ich opraviť v kvalifikovanom zákazníckom servise.

4. Ak predpokladáte poruchu, záhradné nožnice odovzdajte na opravu autorizovanému predajcovi.

UPOZORNENIE: Záhradné nožnice neobsahujú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať samotný užívateľ.

LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ak sa stane, že váš prístroj bude jedného dňa nepoužiteľný alebo ho už nebudete potrebovať, prístroj v žiadnom prípade nelikvidujte spolu s domovým odpadom, zlikvidujte ho v súlade so životným prostredím.

Prístroj odovzdajte v recyklačnom stredisku. Tu oddelia a zrecyklujú plastové a kovové časti. Ďalšie informácie získate na obecnej alebo miestnej správe.

SERVISNÁ SLUŽBA

Servis vykonáva firma Mountfield vo svojich špecializovaných servisných strediskách. Adresu a telefónny kontakt najbližšieho servisu nájdete v záručnom liste, telefónnom zozname, na webovej stránke www.mountfield.sk/servisne-strediska alebo v ich tlačítenom katalógu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požíčovaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové teleskopické záhradné nožnice ATHS 10,8**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice **ES 2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2006/95/ES** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60745-1:2009; 06/42/EC - Annex I/05.06; EN ISO 10517:2009

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008

nameraná hladina zvukového výkonu L_{WA} 86 dB (A)

zaručovaná hladina zvukového výkonu L_{WA} 88 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 14.07.2012

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Griebßbach	Tel.: +49 (0)180 3 - 664 283 * Tel.: +49 (0)3725 449-335	Fax: +49 (0)3725-449 324
AT	ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Griebßbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	QBC Machinery Europaplein 19 bus 21, BE- 3620 Lanaken	Hotline: 0800 17627	
BG	MTD Bulgaria EOOD 2 Louis Ahailier Str., 6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	Sidler Landmaschinen AG Luzernerstrasse 5, CH - 8903 Birmensdorf	Tel.: 044 737 19 06	Fax: 044 737 01 15
CY	Lambrou Agro Ltd. 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , CY - 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	BONAS spol. s.r.o. Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122	Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	Bahn-Larsen Skov-Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, DK - 7840 Højeftvej	Tel.: +45 - 4045 08 86	Fax: +45 4828 70 70
ES	Yaros Dau C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972 57 52 64	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	ikra Service France, Zi de la Vigne 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	Panos Vrontanis & Co 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, HR-10090 ZAGREB	Tel.: + 385-91 571 3164	Fax: + 385-1 3430 820
HU	Tooltechnic Kft. Nagytétényi út 202., H - 1225 Budapest	Tel.: + 36 1 330-4465	Fax: + 36 1 283-6550
IN	Agritech Floritech Inc. 206 - B Rajindera Arihant Tower; B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	ETR EUROTRADE, di Enrico Thoeike, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60	Fax: +39 - 0331-86 51 10
JO	Taha & Qashou Agri Co. (LLC) 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251	Fax 00962 6 582 5728
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Oloermond	Tel.: 0599-671570	Fax: 0599-672650
PL	ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: +48 224245420 / 223926058	Fax.: +48 224335045
PT	Branco & Ca, S.A. Apartado 1 - Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax: +351 - 234 342 185
RO	BRONTO COMPROD S.R.L. Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	САД и КОЛЕСО 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78	Fax: +7 - 495-319 48 78
SI	BIBIRO d.o.o. Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	AGF Invest s.r.o. Hlinikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	ZIMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenisehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax: + 90 (232) 4572697

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)